

Handleiding

Edilkamin Myrna H 15 Evo

Deze handleiding wordt u aangeboden door www.climacraft.nl —
service en onderhoud voor pelletkachels,
van Almere tot Harderwijk, Amersfoort, Utrecht, Mijdrecht,
Zaandam en Purmerend.

Storing, onderhoud of keuring nodig?

Plan direct een afspraak op climacraft.nl/afspraak



CV-PELLETKACHEL

MYRNA H 15 EVO



Nederlandse vertaling van de oorspronkelijke uitgave in het Italiaans

Het ondergetekende bedrijf EDILKAMIN S.p.A. met maatschappelijke zetel in Via P. Moscati 8 - 20154 Milaan (Italië), fiscaal/ btw-nummer 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat:
de cv-pelletkachels die hieronder worden beschreven in overeenstemming zijn met Verordening 305/2011/EU en met de geharmoniseerde Europese norm EN 16510-1:2022

EN 16510-2-6:2022

PELLET-THERMOKACHEL, van het handelsmerk
EDILKAMIN, met de naam
MYRNA H 15 EVO

SERIENUMMER: Zie gegevensplaatje
MYRNA H 15 EVO: Prestatieverklaring: (DoP - EK nr. 326)

Verklaart tevens dat:
de houtpellet-thermokachel MYRNA H 15 voldoet aan de bepalingen van de Europese richtlijnen:
2014/35/EU - Laagspanningsrichtlijn
2014/30/EU - Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

Geachte meneer/mevrouw,

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. Voordat u het product gebruikt, vragen wij u deze handleiding aandachtig te lezen zodat u het apparaat optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Deze handleiding vormt een onlosmakelijk onderdeel van het product. Daarom verzoeken wij u deze te bewaren zolang het product meegaat. Als u de handleiding kwijtraakt, kunt u een kopie ervan aanvragen bij uw verkoper of downloaden in het downloadgebied op de site www.edilkamin.com.

Voor wie is de handleiding bedoeld

Deze handleiding is gericht aan:

- degene die het product thuis gebruikt ("GEBRUIKER");
- de monteur die het product installeert ("INSTALLATEUR")

Onderaan de pagina staat aangegeven aan wie de pagina gericht is (GEBRUIKER of INSTALLATEUR).

Algemene opmerkingen

Controleer nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken.

Neem in geval van problemen onmiddellijk contact op met de winkel waar het apparaat is gekocht en overhandig een kopie van het garantiecertificaat en het aankoopbewijs.

Bij de installatie en het gebruik van het apparaat moet worden voldaan aan alle lokale en nationale wetten en Europese normen. Voor de installatie en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, gelden de nationale wetten in de respectieve landen.

De schema's in deze handleiding gelden bij benadering: ze hebben dus niet altijd strikt betrekking op het specifieke product en zijn in geen geval bindend.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

In enkele delen van de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



LET OP:

lees het bericht waarop dit signaalwoord betrekking heeft aandachtig door en zorg dat u het begrijpt, want niet-naleving van de vermelde aanwijzing kan ernstige schade aan het product veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.



INFORMATIE:

het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing beïnvloedt het gebruik van het product.



WERKVOLGORDE:

volg de instructies voor de beschreven werkzaamheden

Identificatie van het product en garantie.

Het product wordt eenduidig geïdentificeerd door een nummer, het 'controlelabel', te vinden op het garantiecertificaat.

Gelieve het volgende te bewaren:

- het garantiebewijs dat u in het product hebt gevonden
- de aankoopbon die u van de detailhandelaar hebt gekregen
- de verklaring van overeenstemming die de installateur heeft afgegeven.

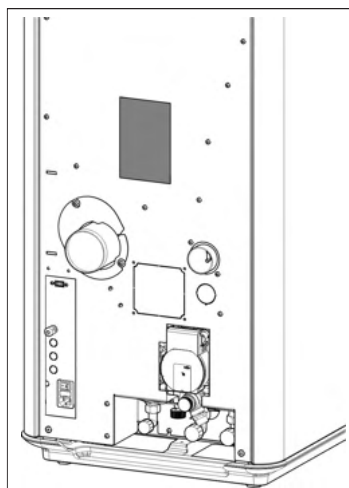
De garantievoorwaarden staan vermeld op het garantiecertificaat dat u aantreft in het product.



Dit document kan onderhevig zijn aan wijzigingen op basis van voorschriften van de fabrikant of geldende regelgeving op het moment van aankoop.

De meest recente en geldige versie is te allen tijde beschikbaar in de downloadsectie van de website edilkamin.com

Het CE-plaatje van het product



Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.

- Laat kinderen niet aan de knoppen zitten of met het apparaat spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door kinderen voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.

Symbolen op gegevensplaat

- $P_w \text{ nom}$ = Rated water power
- $P_w \text{ part}$ = Reduced water power
- $\eta \text{ nom}$ = Rated yield
- $\eta \text{ part}$ = Reduced yield
- $\text{CO nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated CO
- $\text{CO part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced CO
- $\text{Nox nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated NOX
- $\text{Nox part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced NOX
- $\text{OGC nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated OGC
- $\text{OGC part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced OGC
- $\text{PM nom (13\%O}_2\text{)}$ = Rated dust emissions
- $\text{PM part (13\%O}_2\text{)}$ = Reduced dust emissions
- $p \text{ nom}$ = Rated power
- $p \text{ part}$ = Reduced power
- $T \text{ nom}$ = Rated smoke temperature
- $T \text{ part}$ = Reduced smoke temperature
- $\phi_{f,g} \text{ nom}$ = Rated mass flow rate
- $\phi_{f,g} \text{ part}$ = Reduced mass flow rate
- d_{out} = Fume outlet diameter
- P_w = Maximum pressure
- W = Rated electrical power according to EN 60335
- V_h = Firebox classification according to pr EN 16510/Load loss
- d_R = Rear safety distance
- d_S = Side safety distance
- d_C = Upper safety distance
- d_P = Front safety distance
- d_F = Radiated floor safety distance
- d_L = Radiated side safety distance
- d_B = Floor safety distance

- Het product is niet ontworpen om te worden gebruikt door personen, inclusief kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens.
- Het product is niet bestemd voor de bereiding van voedsel.
- Het product is ontworpen voor het verbranden van houtpellets van categorie A1 in de zin van UNI EN ISO 17225-2, in de hoeveelheden en op de manieren die in deze handleiding worden beschreven.
- Het product is bedoeld voor gebruik binnenshuis en in omgevingen met een normale vochtigheid.
- Bewaar het product op droge plaatsen, waar het niet blootstaat aan weersinvloeden.
- Raadpleeg voor de wettelijke en conventionele garantie het garantiecertificaat dat zich in het product bevindt: in het bijzonder aanvaarden Edilkaminnochdedealeraansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste installatie of onderhoud.

Veiligheidsrisico's kunnen worden veroorzaakt door:

- installatie in ongeschikte ruimten, in het bijzonder waar brandgevaar bestaat. NIET INSTALLEREN IN RUIMTES waar brandgevaar heerst.
- contact met vuur en hete onderdelen (bv. glas en buizen). GEEN HETE ONDERDELEN AANRAKEN en, als de kachel uitgedoofd is maar nog warm is, altijd de handschoenen gebruiken.
- contact met (interne) elektrische onderdelen waarop spanning staat. KOM NIET AAN DE INTERNE ONDERDELEN ALS DE ELEKTRISCHE STROOM INGESCHAKELD IS. Gevaar voor elektrische schok.
- gebruik van ongeschikte producten voor de ontsteking (bv. alcohol). HET APPARAAT NOOIT AANSTEKEN NOCH DE VLAM VERHEVIGEN MET VLOEIBARE SPRAYS OF VLAMMENWERPERS. Gevaar voor ernstige verbranding van voorwerpen en personen.
- gebruik van een andere brandstof dan houtpellets. GEEN AFVAL, KUNSTSTOF OF ANDERE MATERIALEN DAN HOUTPELLETS VERBRANDEN IN DE HAARD. De kans bestaat dat het product vervuild raakt, dat er een schoorsteenbrand ontstaat en dat het milieu wordt geschaad.
- reiniging van de warme haard. NIET SCHOONZUIGEN TERWIJL HET APPARAAT WARM IS. De stofzuiger zou defect kunnen raken en er zou rook kunnen vrijkomen in de omgeving.
- reiniging van het rookkanaal met verschillende stoffen. GEEN REINIGINGEN

UITVOEREN MET ONTVLAMBARE PRODUCTEN. Er bestaat kans op brand of vlamterugslag.

- reiniging van het warme glas met ongeschikte producten. HET GLAS NIET SCHOONMAKEN ALS HET WARM IS, NOCH MET WATER, NOCH MET ANDERE PRODUCTEN DAN DE AANBEVOLEN GLASREINIGERS. Gevaar voor barsten in het glas en permanente, onherstelbare beschadiging ervan.
- het plaatsen van ontvlambare materialen op kleinere afstanden dan de in deze handleiding aangegeven veiligheidsafstanden. GEEN WASGOED OP HET PRODUCT LEGGEN. GEEN WASREK NEERZETTEN OP KLEINERE AFSTANDEN DAN DE VEILIGHEIDSAFSTANDEN. Elke vorm van ontvlambare vloeistof uit de buurt van het product houden. Brandgevaar.
- verstopping van de luchtgaten in de ruimte of de luchtgingen. DE LUCHTGATEN NOOIT AFDEKKEN, NOCH DE SCHOORSTEEN DICTSTOPPEN. Gevaar voor terugkeer van rook in de omgeving met kans op materiële schade of persoonlijk letsel.
- gebruik van het product als steunpunt of trap. NIET OP HET PRODUCT KLIMMEN EN HET NIET ALS STEUNPUNT GEBRUIKEN. Gevaar voor materiële schade en persoonlijk letsel.
- gebruik van de kachel terwijl de haard open is. HET PRODUCT NIET GEBRUIKEN ALS DE DEUR OPEN IS.
- opening van de deur waarbij er gloeiend materiaal naar buiten komt. GEEN gloeiend materiaal uit het product gooien. Brandgevaar.
- gebruik van water bij brand. BEL DE BRANDWEER bij brand.

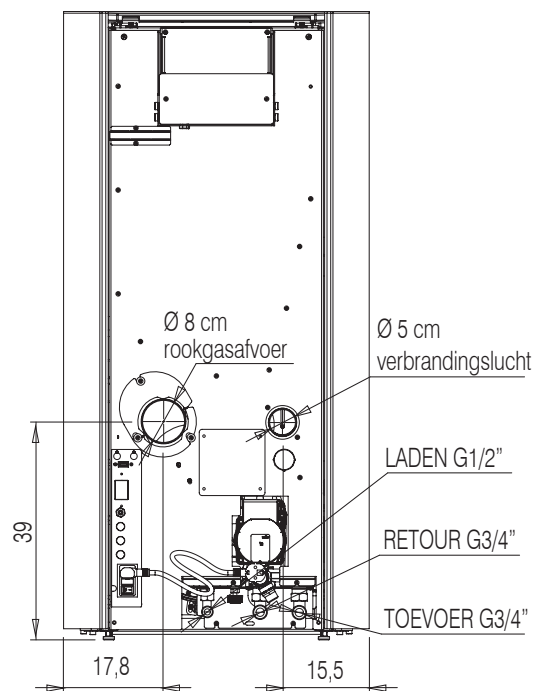
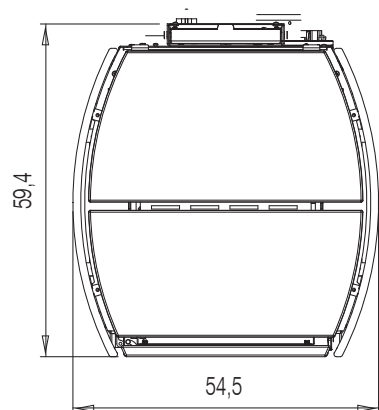
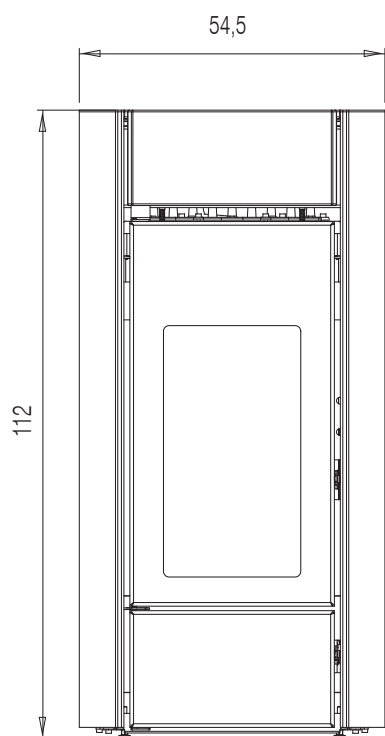
✓ Het product mag nooit functioneren zonder water in het systeem. Door een eventuele "droge" ontsteking zou het product worden beschadigd.

✓ Neem bij twijfel geen eigen initiatieven, maar neem contact op met de dealer of de installateur.

✓ ALLEEN inschakelen als de bekledingen gemonteerd zijn.

✓ Lees voor de veiligheid het gedeelte met gebruiksaanwijzingen in deze handleiding.

MYRNA H 15 EVO (cm)



TECHNISCHE GEGEVENS in de zin van EN 16510 De onderstaande gegevens gelden bij benadering en zijn in de certificeringsfase vastgesteld bij een aangemelde instelling, in genormaliseerde omstandigheden. De resultaten worden verkregen met kalibratie volgens de installatie of en mogelijke gesloten glasreiniging. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de bijgeleverde pakking te gebruiken (indien beschikbaar) en de parameters aan te passen.

	MYRNA H 15 EVO		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Nuttig vermogen	14,9	5	kW
Rendement	90	93,9	%
CO-uitstoot bij 13% O ₂	0,005	0,006	%
Rookgastemperatuur	149	64,9	°C
Brandstofverbruik *	3,4	1,1	kg/h
Tankinhoud	26		kg
Aanbevolen trek	12		Pa
Autonomie	8	24	uur
Waterinhoud	13		l
Maximale bedrijfsdruk	3		bar
Maximale bedrijfstemperatuur	90		°C
Verwarmbaar volume **	390		m ³
Diameter rookkanaal	80		mm
Diameter luchttoevoerbuis	50		mm
Gewicht met verpakking	160		kg
Energie-efficiëntieklasse (Verordening 1185/2015)	A+		
Milieuklasse DM 186	5 sterren		

* Voor de berekening van het verbruik is een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg.

** Het verwarmbare volume wordt berekend bij een warmtevraag van 33 Kcal/m³ uur.

Het product kan ook bij een grotere trek veilig functioneren.

Een te grote trek zou echter tot uitschakeling kunnen leiden en/of een lager rendement.

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE BEMETING VAN DE SCHOORSTEEN

die moet voldoen aan de aanwijzingen van dit blad en de installatienormen voor elk product

	Nominaal vermogen	
	MYRNA H 15 EVO	
Temperatuur uitgaande rook bij rook-gasafvoer	179	°C
Minimum trek	0,01	Pa
Debiet van rookgassen	13,4	omw./s

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen	42 W
Beperkt opgenomen vermogen	23 W
Stand-by opgenomen vermogen	4 W
Opgenomen vermogen tijdens ontstek-ing	377 W
Bescherming	Zekering 4 AT, 250 Vac 5x20

EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving naar eigen goeddunken wijzigingen aan te brengen aan de producten voor eventuele verbeteringen.



Edilkamin S.p.A.
20090 Lissone (Milano) - P. Mazzanti 17
Tel. +39 02 80761
Fax +39 02 80762 400 330
mail: info@edilkamin.com
www.edilkamin.com

C.F.P. n. 611990001
Sede legale:
20133 Milano - Via Vincenzo Monti 37
Reg. Imp. di Milano 0019223192
A.B.A. n. 010000
C.U.V. n. 010000
C.U.V. n. 010000

TECHNICAL DOCUMENTATION FOR LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND 2015/1186

Manufacturer
Trademark
Model/Identifier
Equivalent models

Edilkamin S.p.A.
Edilkamin
MYRNA H 15 EVO
MILLA H 15 EVO

Trademark Edilkamin
Trademark Innofire
Trademark Italiana Camini
Mechanically space heater fired by wood pellets

Description

Indirect heating functionality
Direct heat output (space heat output)
CEP Harmonised standard
Notified Body

14,9 kW
EN 16510-1:2022 - EN 16510-2-6:2022
Acteco srl (Via Amman 41, 33084 Cordenons-PN-Italy) NB1880

Fuel	Preferred fuel (only one)	Other suitable fuel(s)	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)			
			PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
			mg/m3 at 13%O2				mg/m3 at 13%O2			
Wood log, moisture content ≤ 25 %	no	no								
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	15	1	69	100	10	1	74	88
Other woody biomass	no	no								
Non-woody biomass	no	no								
Anthracite and dry steam coal	no	no								
Hard coke	no	no								
Low temperature coke	no	no								
Bituminous coal	no	no								
Lignite briquettes	no	no								
Peat briquettes	no	no								
Bleached fossil fuel briquettes	no	no								
Other fossil fuel	no	no								
Bleached biomass and fossil fuel briquettes	no	no								
Other blend of biomass and solid fuel	no	no								

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides
(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product

From 1/1/2022	
η _h [%]	87,4
EEI [%]	128
Energy Efficiency Class	A+

Calculations according to the council commission regulation (EU) 2015/1185 and 2015/1185
Characteristics when operating with the preferred fuel

$$EEI = \eta_{h,2} \cdot BLF; \quad 100\% + I(2) + I(3) + I(4) + I(5) \quad BLF=1,45 \quad \eta_{h,2} = \eta_{h,nom} \cdot \frac{P_{nom}}{P_{act}}$$

$$\eta_{h,2} = \eta_{h,act} - 100\% + I(2) + I(3) + I(4) + I(5)$$



Edilkamin S.p.A.
20020 Lainate (MI), via P. Mascagni 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762 400-300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 Int. vers.
Sede legale
20123 Milano, via Vincenzo Monti 47
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 012898
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192

Characteristics when operating with the preferred fuel

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P_{nom}	14,9	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	5,0	kW

Auxiliary electricity consumption			
Item	Symbol	Value	Unit
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0,042	kW
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0,023	kW
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	0,004	kW

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,2 \cdot e_{l_{max}} + 0,8 \cdot e_{l_{min}} + 1,3 \cdot e_{l_{sb}}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

F(4) 0,5 % CC=2,5

Permanent pilot flame power requirement			
Item	Symbol	Value	Unit
Pilot flame power requirement (if)	P_{pilot}	N.A.	kW

F(5) 0,0 %

$$F(5) = 0,5 \cdot \frac{P_{pilot}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

Useful efficiency (NCV as received)			
Item	Symbol	Value	Unit
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{u, nom}$	90	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{u, min}$	93,9	%

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output, no room temperature control	NO
two or more manual stages, no room temperature control	NO
with mechanic thermostat room temperature control	NO
with electronic room temperature control	YES
with electronic room temperature control plus day timer	NO
with electronic room temperature control plus week timer	YES

F(2) 7,0 % from 2022

Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	NO
room temperature control, with open window	NO
with distance control option	YES

F(3) 1,0 % from 2022

Contact details	
Name and address of the manufacturer EDILKAMIN S.p.A. Via Mascagni 7 20045 Lainate (MI) – ITALY	Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.com mail@edilkamin.com
Issue date: 06.06.2025	GEO Dott. Giorgio Fortini

VOORBEREIDING EN UITPAKKEN

De materialen waaruit de verpakking bestaat zijn niet giftig of schadelijk, en hoeven dus niet op een speciale manier als afval te worden verwerkt.

De opslag, verwerking als afval of eventuele recycling moeten worden verzorgd door de eindgebruiker, zoals bepaald in de geldende wetsvoorschriften.



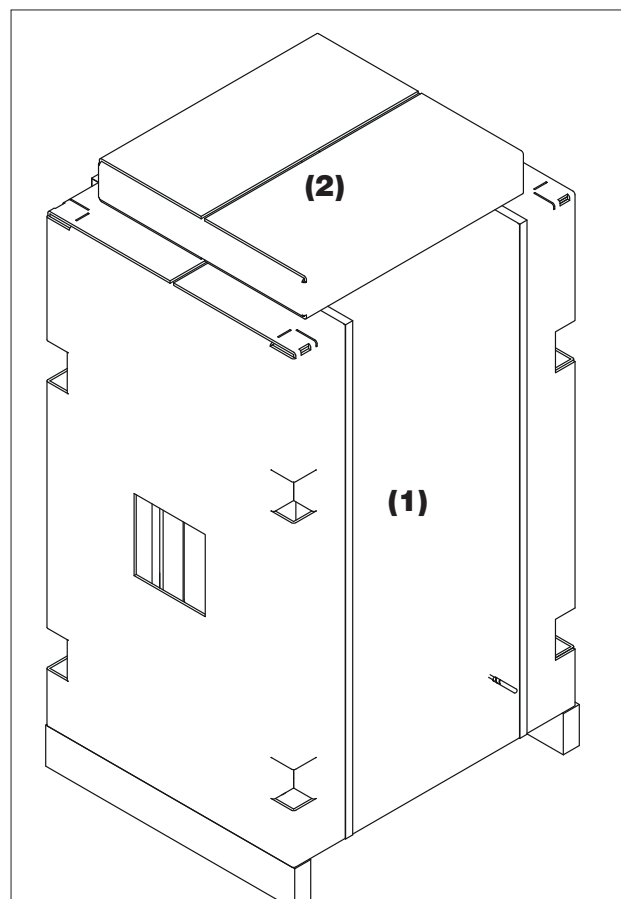
Wij adviseren om het product bij elke verplaatsing rechtop te houden en geschikte instrumenten te gebruiken. Neem de geldende veiligheidsvoorschriften in acht.

Kantel de verpakking niet en wees heel voorzichtig met de onderdelen die moeten worden gemonteerd.

VERPAKKING

De verpakking bevat 2 pakketten:

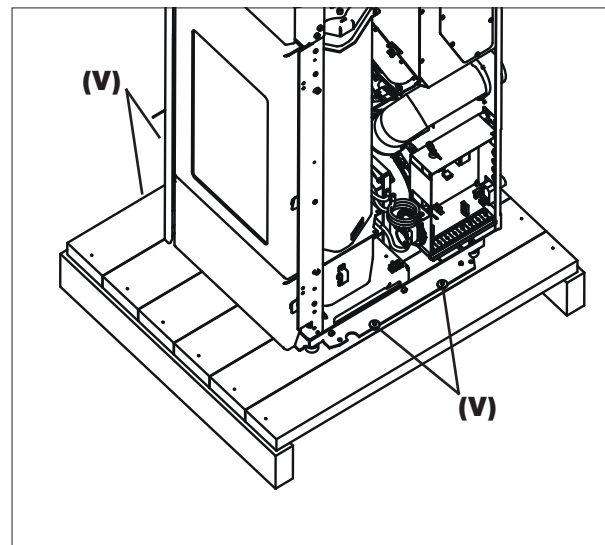
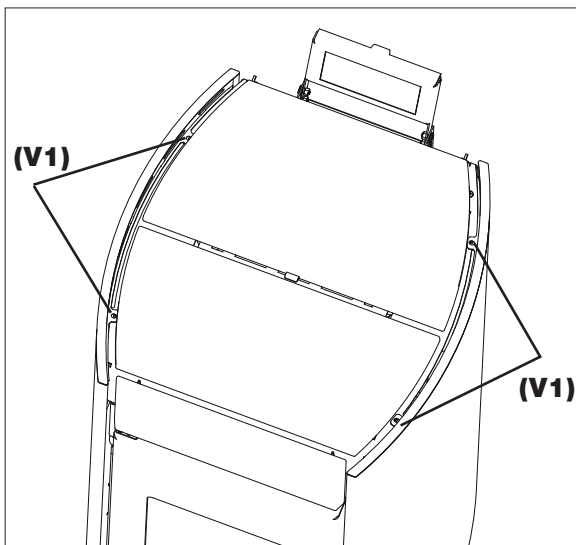
- één (1) met het frame van de kachel;
- één (2) met het keramiek.



Het verpakkingsmateriaal (zoals plastic elementen, folie) kan gevaarlijk zijn voor kinderen.
Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd de verpakkingen uit de buurt van kinderen.



PROBEER HET PRODUCT NIET VAN DE PALLET TE HALEN VOORDAT U DE SCHROEVEN WAARMEE HET AAN DE PALLET BEVESTIGD IS HEEFT LOSGEDRAAID



1. draai de schroeven **(V1)** los
1. verwijder de zijpanelen
2. draai de 4 schroeven **(V)** voor bevestiging aan de pallet los

DE TEKENINGEN ZIJN BEDOELD ALS VOORBEELD EN NUTTIG VOOR DE MONTAGE, MAAR HEBBEN NIET ALTIJD BETREKKING OP HET SPECIFIEKE MODEL.

WATERAANSLUITING

De wateraansluiting hangt af van het type systeem.

Er zijn echter enkele "algemene regels".

Dit is de verwijzing volgens de Italiaanse normen:

- De hydraulische aansluiting moet tot stand worden gebracht door gekwalificeerd personeel dat de juiste installatie schriftelijk kan certificeren volgens de normen die van kracht zijn in de respectieve landen (in Italië bijvoorbeeld in de zin van Ministerieel Besluit. 37/2008 en in de zin van de norm UNI 10412-2)
- Het watersysteem moet in warme toestand werken met een druk tussen 1 en 1,5-2 bar op een circuit met gesloten expansievat.
- NB: HET PRODUCT MAG NIET worden geïnstalleerd in plaats van bijvoorbeeld een kooktoestel met open expansievat, zonder eerst het expansiesysteem aan te passen door een gesloten vat te gebruiken.
- De aanwezigheid van een buffer (inerte opslag) is raadzaam maar niet verplicht. Als er een buffer aanwezig is, dan heeft dat als voordeel dat het product niet hoeft te voldoen aan "plotselinge" vraag van het systeem, en is integratie van andere warmtebronnen mogelijk. Reduceert het verbruik en verhoogt het rendement van het systeem.
- De retourtemperatuur van water naar het product moet hoger zijn dan minstens 50-55° C, om condensatie te vermijden. De installateur moet op basis van het systeem beoordelen of er kleppen of pompen tegen condens nodig zijn.
- Voor de verwarming van eventuele stralingspanelen met lage temperatuur is een buffer (inerte opslag) nodig die geïnstalleerd is volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de stralingspanelen. De stralingspanelen mogen niet direct water ontvangen van de thermokachel.
- Het materiaal dat in het circuit is gebruikt, moet bestand zijn tegen eventuele overtemperaturen.
- De afvoer van de veiligheidsklep moet bereikbaar en zichtbaar zijn. Om terugstroming te voorkomen, moet het afvoerwater door een trechter met luchtinlaten, die zich op de juiste afstand van het afvoerpunt bevinden, in een verticale leiding worden gevoerd.
- HET IS VERBODEN DE AFVOER AF TE SLUITEN

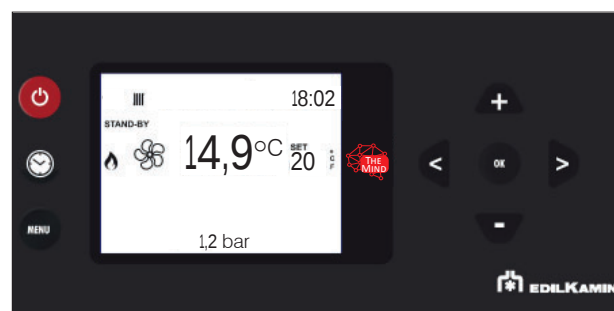
- Controleer of het watersysteem goed geïnstalleerd is en of het een expansievat heeft dat voldoende groot is om de veiligheid te waarborgen. Het ingebouwde expansievat in de thermokachel garandeert NIET dat er voldoende bescherming is tegen thermische uitzettingen van het water in het hele systeem. De installateur moet daarom beoordelen of er een extra expansievat nodig is, afhankelijk van het type systeem.
- De installateur moet afhankelijk van het soort water en systeem beoordelen of er conditioneringsproducten nodig zijn in de zin van de norm UNI 8065 (waterbehandeling in verwarmingssystemen voor huishoudelijk gebruik).
- Bij directe aansluiting op de radiatoren wordt de juiste werking verhinderd vanwege de geringe diameter van de leidingen van de radiatoren.

Vul het systeem eventueel via de vulkraan (aanbevolen wordt de druk van 1,5 bar niet te overschrijden).

"Ontlucht" de pomp en de ontluchtungskraan tijdens de vulfase.

Manometer

De thermokachel heeft een elektronische uitlezing van de waterdruk. Daarom is geen analoge manometer aanwezig. U kunt de waterdruk aflezen van het display, sonder zoals in onderstaande afbeelding.

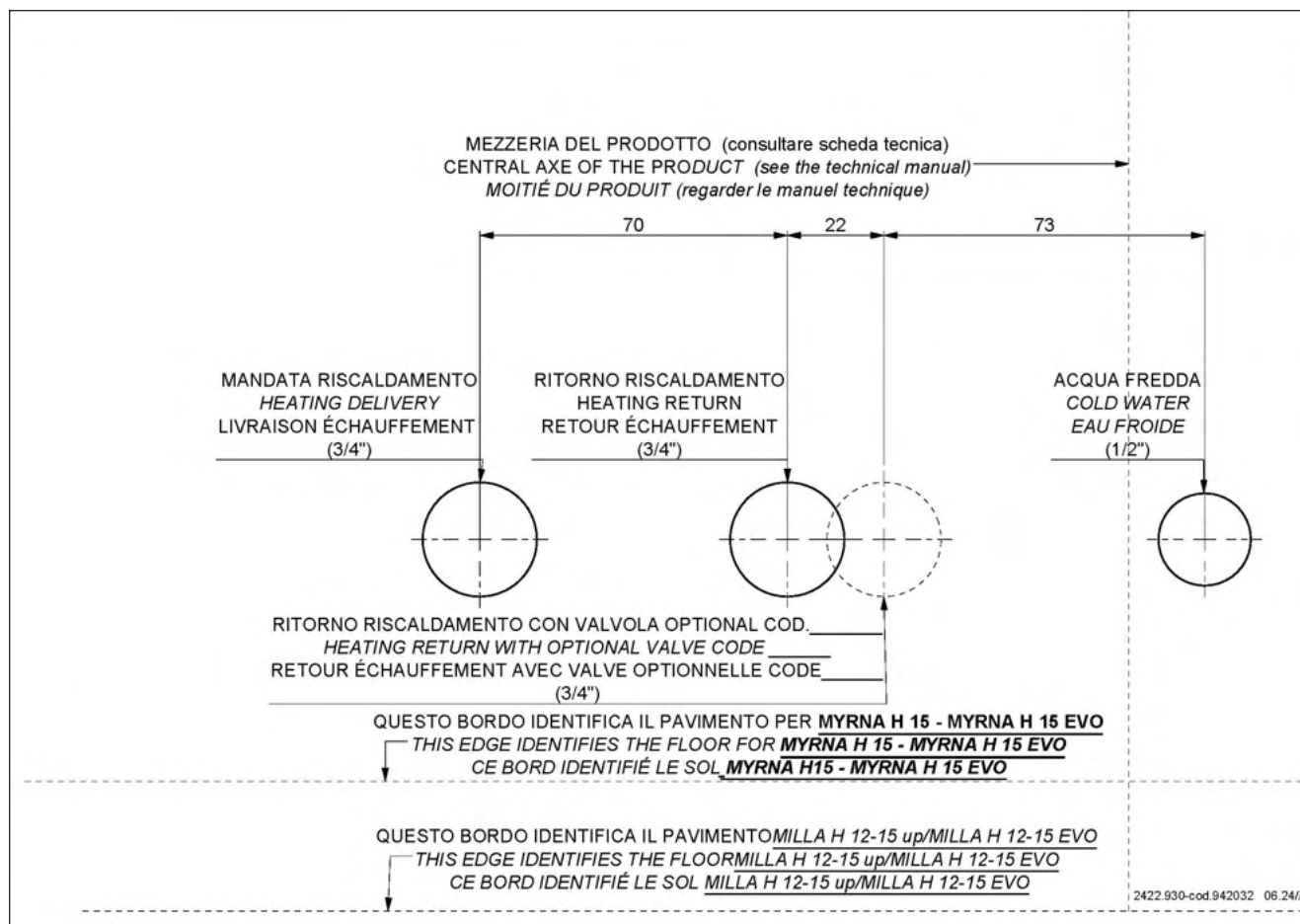


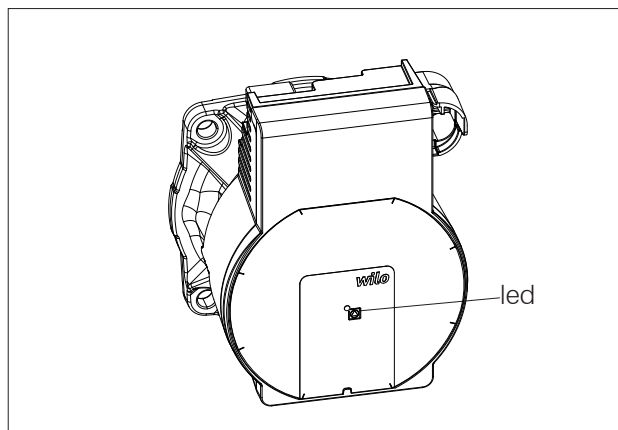
Voor de installatie en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, gelden de nationale wetten in de respectieve landen.

Het product is voorzien van:

- pomp
- veiligheidsklep
- expansievat (berekend op het watervolume van het primaire circuit)

Mal hydraulische aansluitingen in mm



EIGENSCHAPPEN VAN DE POMP

De pomp heeft geen eigen regelingen.

De regeling vloeit voort uit de elektronische kaart: deze “begint” op een minimumsnelheid en moduleert aan de hand van het verloop van de watertemperatuur.

Hier volgen de signaleringen van de leds.

LED	BETEKENIS	OORZAAK	OPLOSSING
Brandt met groen licht	Pomp in werking	Normale werking	
Knippert met groen licht	Pomp in stand-by	Normale werking	
Brandt met rood licht	Blokkering	Pomp geblokkeerd	Neem contact op met de dealer
	Contact/wikkeling	Defecte wikkeling	
Knippert met rood licht	Te lage/hoge spanning	Voedingsspanning te laag/hog	Controleer de voedingsspanning/neem contact op met de dealer
	Te hoge temperatuur van de module	Temperatuur van de motorkaart te hoog	
Knippert met rood/groen licht	Turbinewerking	De pomp wordt niet gevoed maar het watersysteem wordt gevoed door andere bronnen	Controleer de netspanning/waterdruk, alsook de omgevingsomstandigheden/neem contact op met de dealer
	Droog bedrijf	Lucht in de pomp	
	Overbelasting	De motor draait moeizaam	

INSTALLATIE

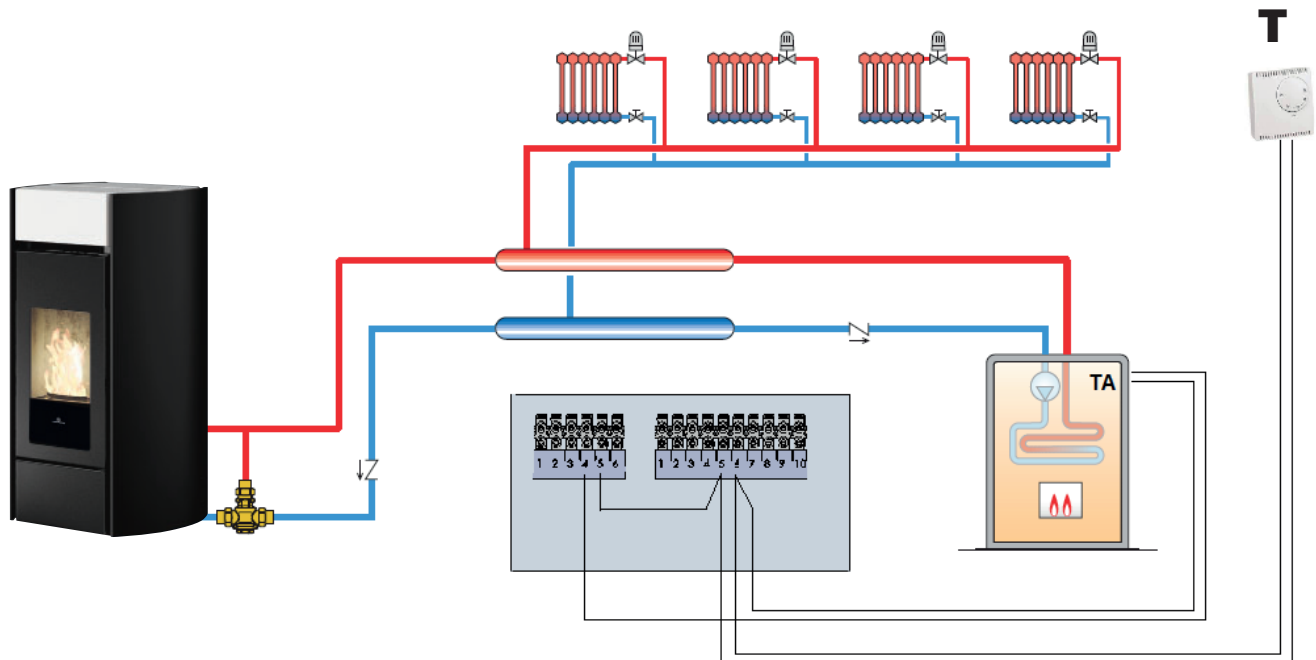
MOGELIJKE INSTALLATIESCHEMA'S

De installateur kan 4 types installaties configureren.

Al automatisch geconfigureerd zijn de overeenkomende ingangen van de voelers.

DIRECTE VERWARMING (eventueel met gecombineerde ketel)

Dit is de configuratie "O" in de parameters.



Het product moduleert naargelang de watertemperatuur en schakelt in/uit op basis van de omgevingstemperatuur (voeler of thermostaat T) of, naar keuze van de installateur, op basis van de watertemperatuur.

OPMERKING:

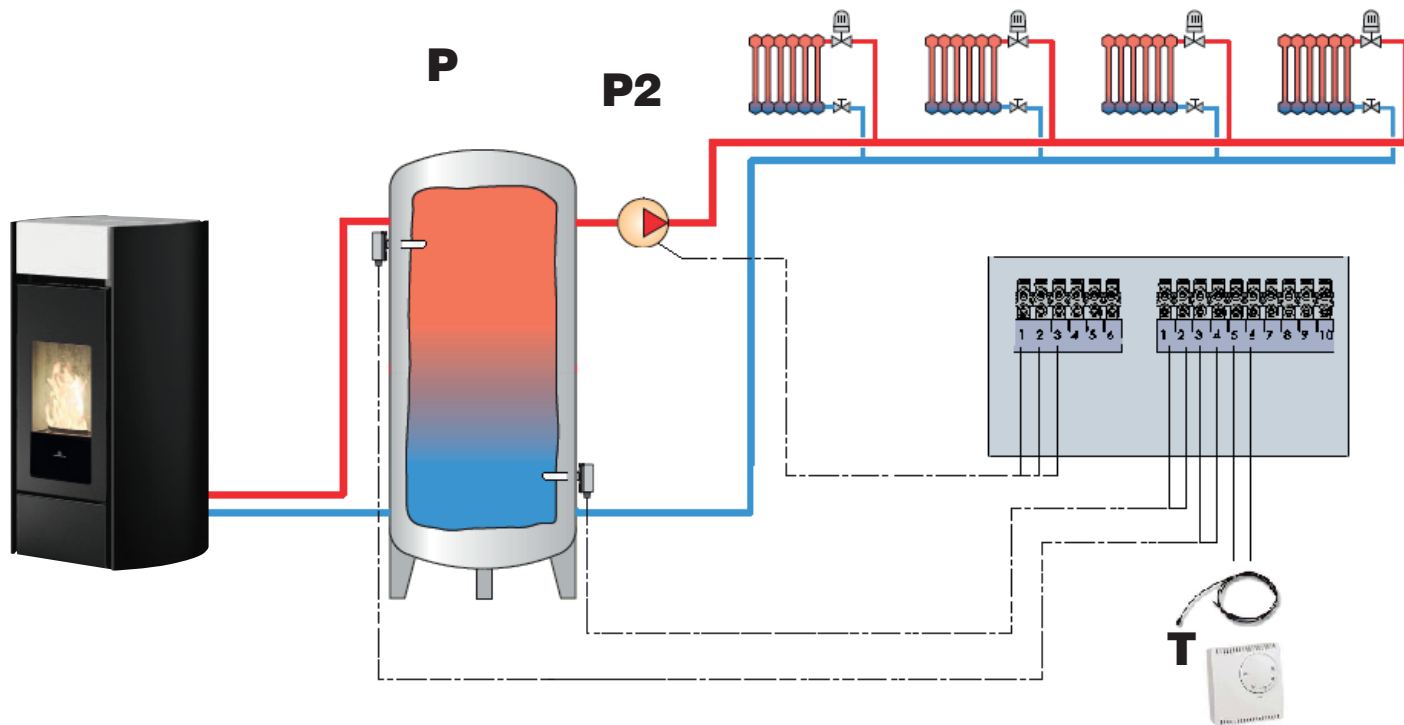
In Italië moeten de installaties worden gescheiden als het vermogen hoger is dan 35 kW.

OPMERKING:

Gezien het vermogen van het product wordt het gebruik voor onmiddellijke productie van sanitair water afgeraden.

VERWARMING MET BUFFER (inerte opslag)

Dit is configuratie "1" in de parameters.



**Het product moduleert op basis van de watertemperatuur en schakelt in/uit op basis van de temperatuur van de BUFFER (P).
De omgevingstemperatuur van de thermostaat (T) regelt de pomp van het secundaire circuit (P2)**

OPMERKING:

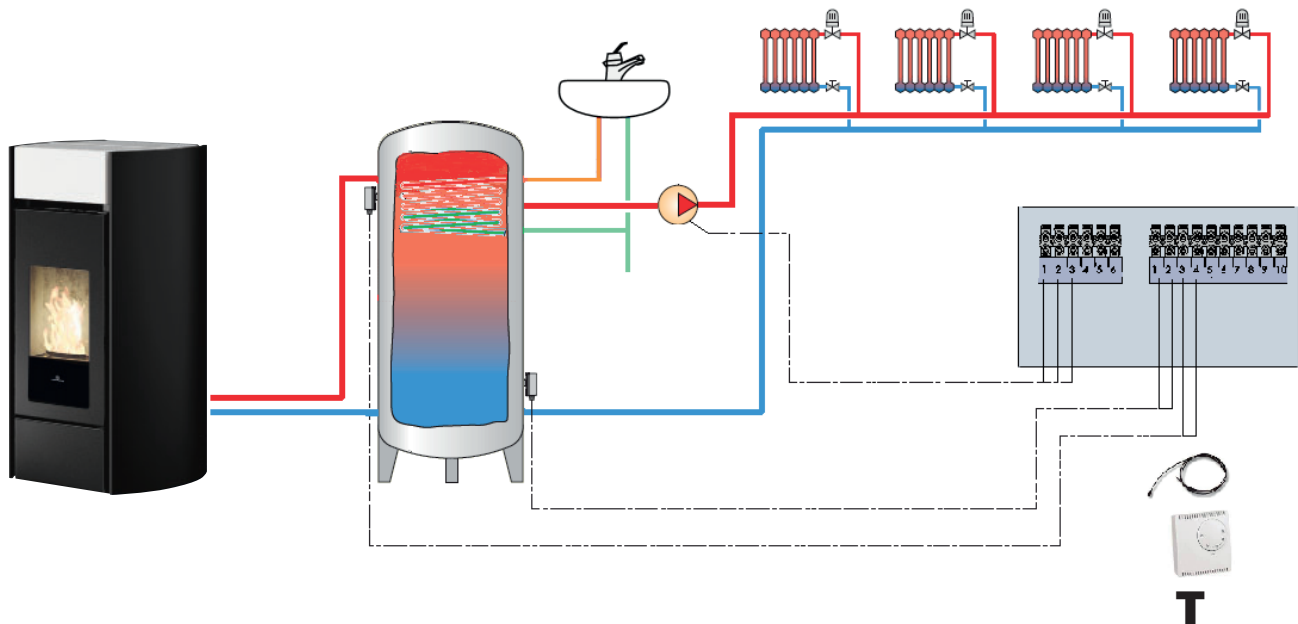
In Italië moeten de installaties worden gescheiden als het vermogen hoger is dan 35 kW.

OPMERKING:

Gezien het vermogen van het product wordt het gebruik voor onmiddellijke productie van sanitair water afgeraden.

VERWARMING MET OPSLAG van SANITAIR WATER (eventueel met gecombineerde ketel)

Dit is configuratie “2” in de parameters.



Het product heeft als belangrijkste doel het verwarmen van het opgeslagen sanitaire water.

Het product moduleert naargelang de watertemperatuur en schakelt in/uit op basis van de omgevingstemperatuur (voeler of thermostaat T) of, naar keuze van de installateur, op basis van de watertemperatuur.

OPMERKING:

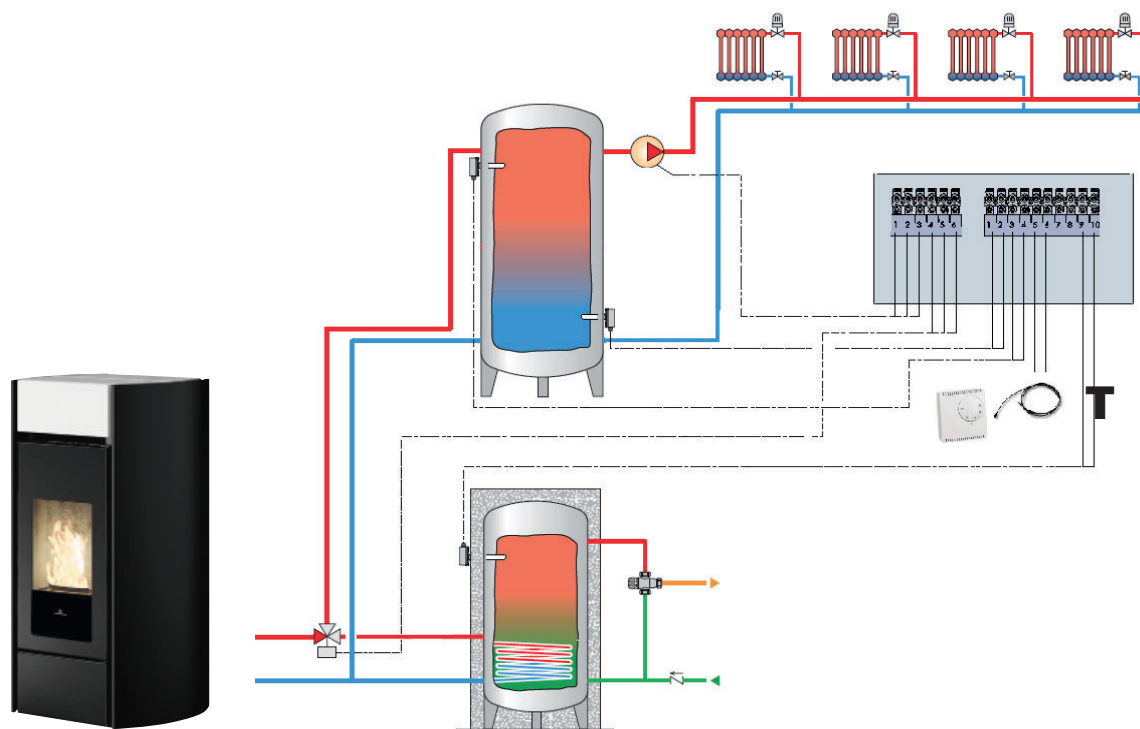
In Italië moeten de installaties worden gescheiden als het vermogen hoger is dan 35 kW.

OPMERKING:

Gezien het vermogen van het product wordt het gebruik voor onmiddellijke productie van sanitair water afgeraden.

VERWARMING MET BUFFER (inerte opslag) EN BOILER (opslag van warm sanitair water)

Dit is configuratie "3" in de parameters.



Het product heeft als belangrijkste doel het verwarmen van het opgeslagen sanitaire water.

Het product moduleert op basis van de watertemperatuur en schakelt in/uit op basis van de temperatuur van de BUFFER (P).

De omgevingstemperatuur van de thermostaat (T) regelt de pomp van het secundaire circuit (P2)

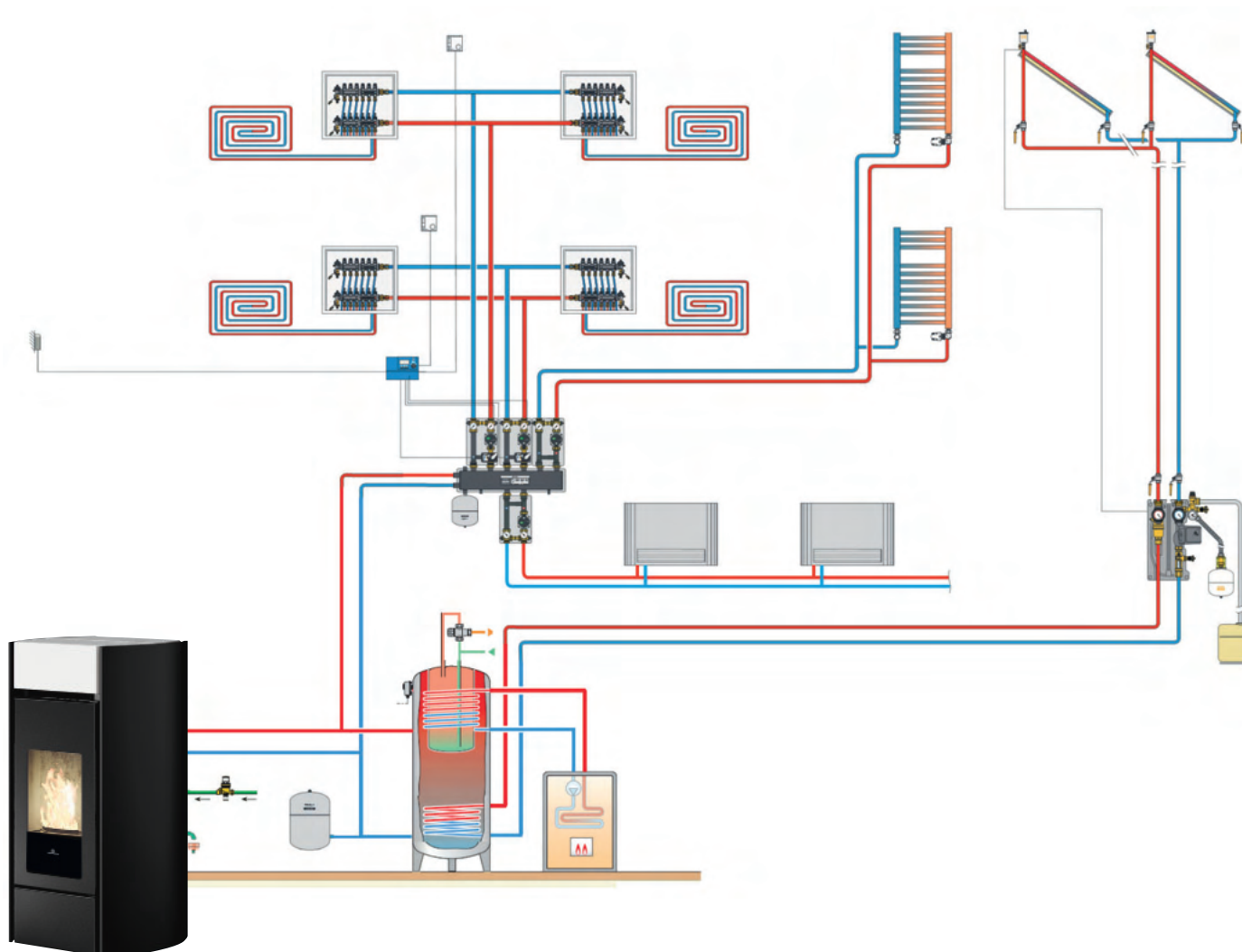
OPMERKING:

In Italië moeten de installaties worden gescheiden als het vermogen hoger is dan 35 kW.

OPMERKING:

Gezien het vermogen van het product wordt het gebruik voor onmiddellijke productie van sanitair water afgeraden.

Behalve de vooringestelde configuraties kan het product worden geïnstalleerd op geïntegreerde systemen (voorbeeld hieronder) met voelers en thermostaten



OPMERKING:

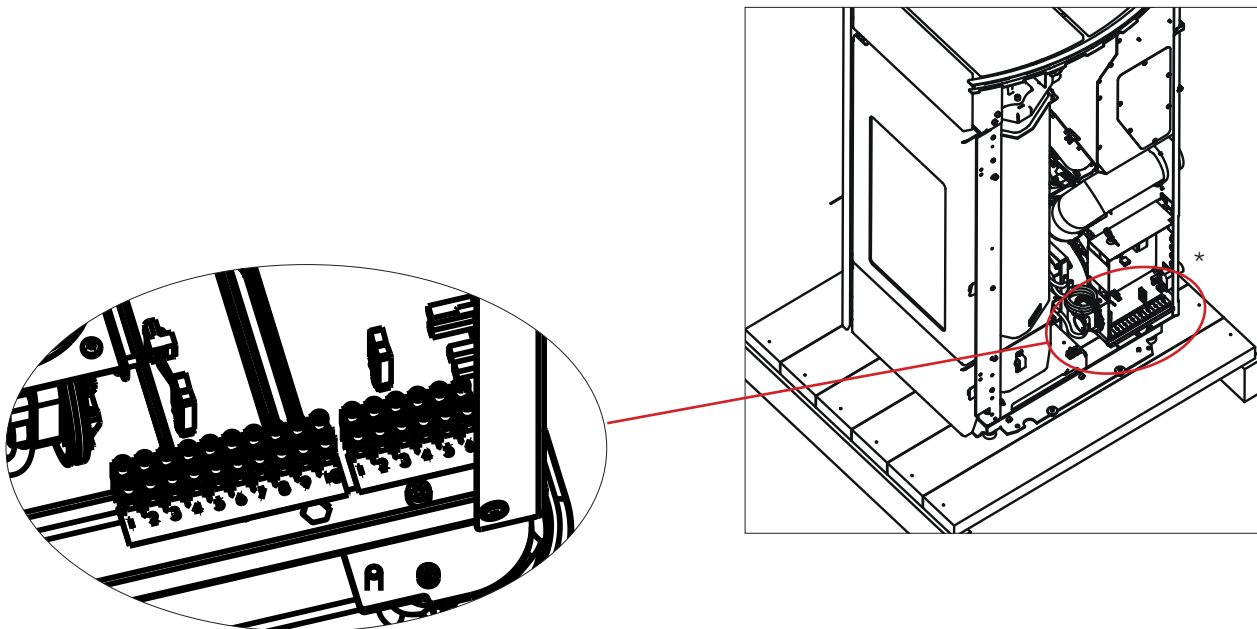
In Italië moeten de installaties worden gescheiden als het vermogen hoger is dan 35 kW.

OPMERKING:

Gezien het vermogen van het product wordt het gebruik voor onmiddellijke productie van sanitair water afgeraden.

KLEMMENBORD

Op de zijkant zit een beugel met 2 klemmenborden *.
 Een (10-polig) klemmenbord heeft laagspanning, het andere (6-polige) heeft hoogspanning.
 Hieronder staan mogelijke aansluitvoorbeelden.



De polen op het product zijn genummerd, zoals verderop beschreven

klemmenbord met laagspanning

A A N T . POLEN	MOGELIJKE AANSLUITINGEN	OPMERKINGEN
1/2	Analoge ingang NTC 10k	bijvoorbeeld voor een tweede voeler voor buffer of boiler voor warm sanitair water of voor een externe voeler voor klimaatcurve
3/4	NTC-voeler/bufferthermostaat	
5/6	NTC-voeler (standaard)/omgevingsthermostaat	de omgevingsvoeler wordt standaard voorbedraad geleverd
7/8	Domotica-ingang. Dit is een ingang die een willekeurig domotisch contact ontvangt	
9/10	Voeler voor boiler voor sanitair warm water	

klemmenbord met hoogspanning

A A N T . POLEN	MOGELIJKE AANSLUITINGEN	OPMERKINGEN
11/12/13	Elektrische aansluiting voor booster-/secundaire pomp (aarde, nul/fase)	
14/15/16	Externe magneetklep (gemeenschappelijk, normaal gesloten, normaal geopend) 4 = Gemeenschappelijk 5 = Normaal gesloten 6 = Normaal geopend	De technicus kan de instelling voor de aansluiting op 4 en 5 configureren voor een uitgangcontact voor externe ketel of alarm op afstand.

WOORD VOORAF OVER DE INSTALLATIE

Wij herinneren eraan dat:

- de installatie tot stand moet worden gebracht door gekwalificeerd personeel;
- bij de installatie en het gebruik van het product moet worden voldaan aan alle lokale en nationale wetten en Europese normen. In Italië UNI 10683 de referentienorm is;
- Ingeval van installatie in een appartementencomplex u vooraf toestemming moet vragen aan de beheerder.

Hieronder geven we enkele algemene aanwijzingen, die geen vervanging vormen van de controle van de plaatselijke normen en geen enkele verantwoordelijkheid impliceren voor het werk van de installateur.

Controle van de geschiktheid van de installatieruimte

- Het volume van de ruimte moet groter zijn dan 25 m³
- De vloer moet het gewicht van het product en de accessoires kunnen dragen.
- Plaats het product waterpas (het product heeft pootjes voor eventuele bijstellingen)
- Installatie in ruimten waar een ander product aanwezig is dat lucht uit dezelfde ruimte betreft voor verbranding, of in ruimten met een explosieve atmosfeer, is niet toegestaan. Eventuele afzuigventilatoren die in dezelfde ruimte of kamer functioneren als waarin het product wordt geïnstalleerd, kunnen trekproblemen veroorzaken.
- In aanwezigheid van apparaten op gas, controleer in Italië de compatibiliteit in de zin van UNI 10683 en UNI 7129.

VERSTELBARE VOETJES

Het product heeft pootjes waarmee het aan de vloer kan worden aangepast.

Ze kunnen worden versteld door het product iets op te tillen of door een schroevendraaier te gebruiken vanaf de bovenkant van het voetje.

Bescherming tegen warmte en veiligheidsafstanden

Alle oppervlakken van het gebouw die aan het product grenzen moeten beschermd zijn tegen oververhitting.

Welke isolatiemaatregelen moeten worden getroffen, hangt af van het aanwezige type oppervlakken.

Bij het plaatsen van het product moet worden voldaan aan de volgende veiligheidsvoorwaarden:

- aan de voorkant van het apparaat mogen geen ontvlambare materialen worden geplaatst op een afstand van minder dan 20 cm.

Als de kachel wordt verbonden met een wand van hout of ander ontvlambaar materiaal, moet de rookgasafvoerleiding goed worden geïsoleerd.

Bij installatie op een vloer van ontvlambaar en/of brandbaar materiaal, of op een vloer met onvoldoende draagvermogen, adviseren wij om het product op een stalen of glazen plaat te zetten om de belasting te verdelen.

Opmerkingen over de opstelling van het product

Het product is ontworpen om te functioneren in alle klimaatomstandigheden. In bijzondere situaties, bijvoorbeeld met harde wind, zouden er veiligheidsvoorzieningen in werking kunnen treden die het product uitschakelen.

Neem contact op met het technische assistentiecentrum van Edilkamin.

SCHOORSTEENSYSTEEM (rookkanaal, schoorsteen en schoorsteenpot)

Dit hoofdstuk is geschreven volgens de Europese normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. De installateur moet deze normen en alle eventuele andere lokale normen in acht nemen.

Deze handleiding mag op geen enkele manier worden beschouwd als vervanging van de geldende normen. Het product moet worden aangesloten op een geschikt rookgasafvoersysteem dat een volledig veilige afvoer van de door de verbranding geproduceerde rookgassen waarborgt.

Alvorens het product te positioneren moet de installateur nagaan of de schoorsteen geschikt is.

ROOKKANAAL, SCHOORSTEEN

Het rookkanaal (deleiding die de rookgasafvoeropening van de haard verbindt met de opening van de schoorsteen) en de schoorsteen moeten onder meer voldoen aan de volgende normbepalingen:

- de afvoer van maar één product ontvangen (afvoer van meerdere producten samen is niet toegestaan)
- een voornamelijk verticale ontwikkeling hebben
- geen in tegengestelde richting hellende delen bevatten
- bij voorkeur een ronde binnendoorsnede hebben, maar in ieder geval een verhouding tussen de zijanten van minder dan 1,5
- bij het dak eindigen met een geschikte schoorsteenpot: directe afvoer via de wand of in gesloten ruimtes is verboden, ook in de open lucht
- gerealiseerd zijn met materialen van brandgedragklasse A1 in de zin van UNI EN 13501 of soortgelijke nationale norm
- naar behoren gecertificeerd zijn, met een geschikte schoorsteenplaat als ze van metaal zijn
- de aanvankelijke doorsnede handhaven of deze alleen veranderen vlak na de uitgang van het product, en niet in de schoorsteen

OPMERKING:

De juiste dimensionering van het schoorsteensysteem is voor rekening van de installateur.

HET ROOKGASKANAAL

Afgezien van de algemene voorschriften die gelden voor het rookkanaal en de schoorsteen, geldt het volgende voor het rookkanaal:

- het mag niet gemaakt zijn van buigzaam metaal
- het moet geïsoleerd zijn als het door onverwarmde ruimtes passeert of naar buiten loopt
- hij mag niet door ruimtes lopen waar de installatie van warmtegeneratoren met verbranding verboden is, waar brandgevaar bestaat of die niet geïnspecteerd kunnen worden.
- het moet mogelijk zijn om roet weg te halen en inspecties te verrichten
- het mag maximaal 3 bochten maken met een hoek van maximaal 90°
- een eventueel horizontaal gedeelte mag maximaal 3 meter lang zijn, afhankelijk van de trek. Houd er hoe dan ook rekening mee dat vuil zich gemakkelijker ophoopt in lange stukken en dat deze moeilijker schoon te maken zijn.

ROOKKANAAL

Behalve dat hij moet voldoen aan de algemene voorschriften, moet het rookkanaal

- alleen worden gebruikt voor de afvoer van rookgassen
- correct gedimensioneerd zijn voor de afvoer van rookgassen (EN 13384-1)
- bij voorkeur een isolatie hebben van staal met een ronde inwendige doorsnede. Als hij rechthoekig is moeten de hoeken een straal hebben van niet minder dan 20 mm en een verhouding tussen de interne afmetingen van $< 1,5$
- hij moet normaliter een hoogte van minstens 1,5 meter hebben
- hij moet een constante doorsnede hebben
- hij moet waterdicht zijn en thermisch geïsoleerd om de trek te waarborgen
- hij moet bij voorkeur een opvangkamer van onverbrand materiaal en eventueel condens bevatten
- als deze al aanwezig was, moet hij worden schoongemaakt om brandgevaar te vermijden
- als algemene aanwijzing wordt geadviseerd de schoorsteen te omkokeren als de diameter groter is dan 150 mm. Dit is slechts een suggestie; de installateur moet ter plekke de werkelijke situatie beoordelen, o.a. na meting van de trek.

Behalve de algemene voorschriften moet het omkokerd systeem:

- functioneren met negatieve druk;
- geïnspecteerd kunnen worden;
- conform de bepalingen van de plaatselijke normen zijn.

en moet:

- windwerend zijn
- een binnendoorsnede hebben die gelijk is aan die van de schoorsteen, en een doorsnede van de uitgaande rookgasdoorgang die gelijk is aan minstens het dubbele van de binnendoorsnede van de schoorsteen
- tot voorbij het terugstroomgebied gaan (in Italië is de referentienorm UNI 10683 punt 6.5.8.)
- onderhoud van de schoorsteen mogelijk maken

Bij paarsgewijze schoorstenen (die bij voorkeur een onderlinge afstand moeten hebben van 2 m) moet de schoorsteenpot die de afvoer van het product met vaste brandstof ontvangt, of die van de hoogste verdieping, zich minstens 50 cm boven de andere bevinden

LUCHTINLAAT VOOR DE VERBRANDING

In het algemeen adviseren wij om de toestroom van voor de verbranding noodzakelijke lucht op twee verschillende manieren te waarborgen. De lucht moet van buitenaf komen*

Wij herinneren u eraan dat er ook moet worden gezorgd voor luchtverversing van de verwarmde lucht en de lucht voor reiniging van het glas enz.

Indirecte luchtinlaat

Het product trekt lucht van buiten aan via de opening op de achterkant.

Bereid op vloerniveau een luchtinlaat met een nuttig oppervlak (dus zonder roosters of andere beschermingen) van minstens 80 cm² voor (diameter 10 cm). Om luchtstromingen te vermijden adviseren wij om de luchtinlaat achter het product of een radiator te plaatsen.

Wij adviseren om de inlaat niet voor het product te plaatsen, om hinderlijke luchtstromingen te vermijden.

Directe luchtinlaat **

Bereid een luchtinlaat voor met een nuttige doorsnede (dus zonder roosters of andere beschermingen) die gelijk is aan de doorsnede van de luchtingangsoening achter het product.

Sluit de luchtinlaat aan op de opening door middel van een (eventueel buigzame) leiding. Vergroot de doorsnede van de leiding als de leiding niet glad is: stel de belastingverliezen ervan vast.

Wij adviseren een lengte van niet meer dan 3 m, rekening houdend met de trek van de schoorsteen. Voor iedere eventuele bocht (max. twee bochten toegestaan), moet de lengte met 1 m worden verkort. Beoordeel ook een eventuele vergroting van de doorsnede van de leiding.

*De toestroom van lucht mag alleen afkomstig zijn van een aangrenzende ruimte, op voorwaarde dat:

- de stroming zonder obstakels plaatsvindt door permanente openingen die communiceren met de buitenlucht;
- de ruimte die aan de installatieruimte grenst nooit een onderdruk heeft ten opzichte van de buitenlucht;
- de aangrenzende ruimte niet gebruikt wordt als garage of voor activiteiten die brandgevaar veroorzaken, en verder ook niet als bad- of slaapkamer;
- de aangrenzende ruimte geen gemeenschappelijke ruimte van het gebouw is.

In Italië schrijft de norm UNI 10683 voor dat de ventilatie ook voldoende is als er een drukverschil tussen de buitenlucht en de lucht in de ruimte gewaarborgd wordt van 4 Pa of minder (norm UNI EN 13384-1). Hiervoor is de installateur die de verklaring van overeenstemming afgeeft verantwoordelijk.

**Directe aansluiting van de luchtinlaat maakt het

product echter niet luchtdicht. Daarom moet er tevens worden voor verversing van de lucht die

opgenomen wordt uit de ruimte waar de kachel staat (bijvoorbeeld voor het schoonmaken van het glas)

CONTROLE VAN DE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng het stopcontact op een gemakkelijk te bereiken plek aan)

Het product is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een stopcontact van 230 V - 50 Hz, bij voorkeur voorzien van een thermomagnetische schakelaar, moet worden aangesloten.

Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de werking negatief beïnvloeden.

De elektrische installatie moet aan de normen voldoen. Controleer in het bijzonder de doeltreffendheid van de aarding.

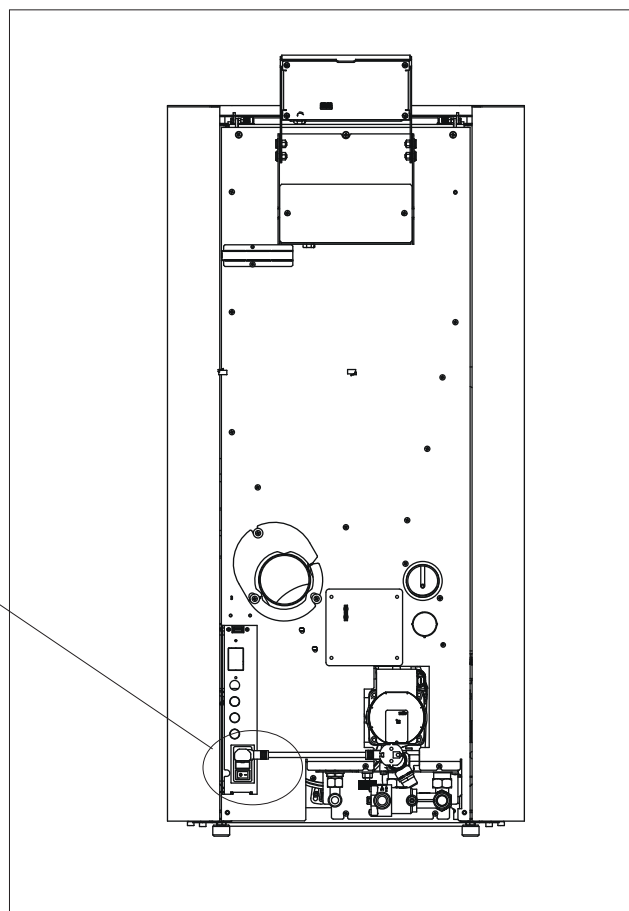
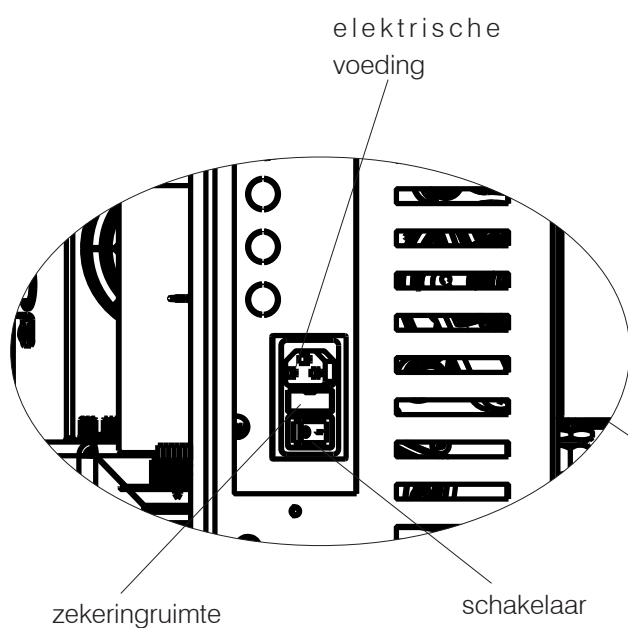
Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de werking die het gevolg zijn van een slecht functionerend aardcircuit.

De voedingslijn moet een doorsnede hebben die passend is voor het vermogen van de apparatuur.

De elektrische voedingskabel mag niet in contact komen met de afvoerbuizen of andere hete delen van de kachel.

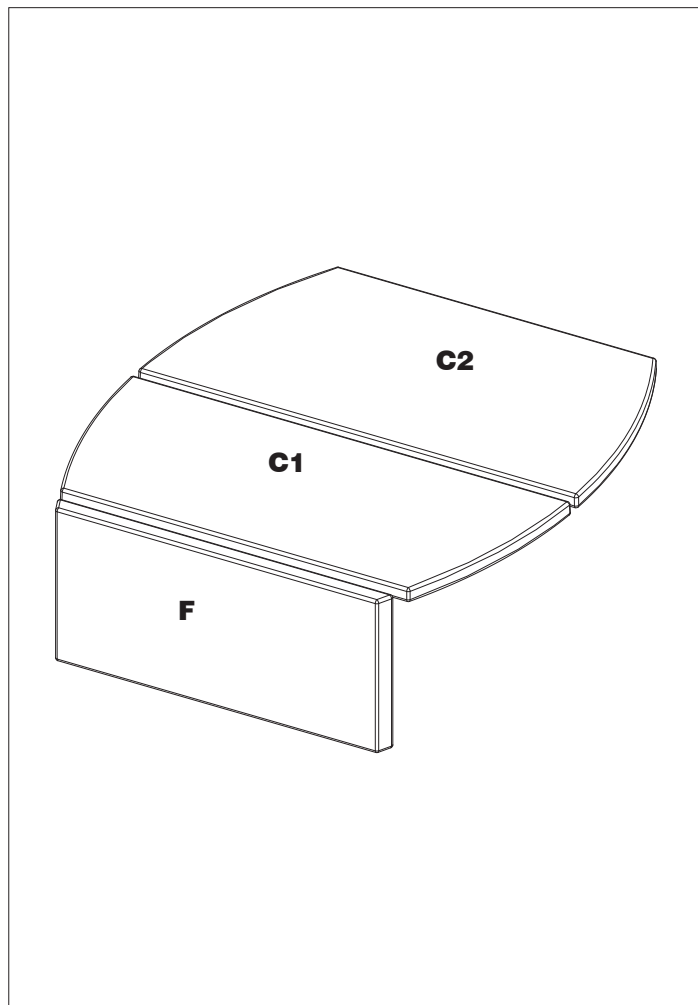
Schakel de voeding naar het apparaat in door de schakelaar van 0 op 1 te zetten.

Op de aansluiting met schakelaar op de achterkant van het product zit een zekering.



INHOUD VERPAKKING BEKLEDING

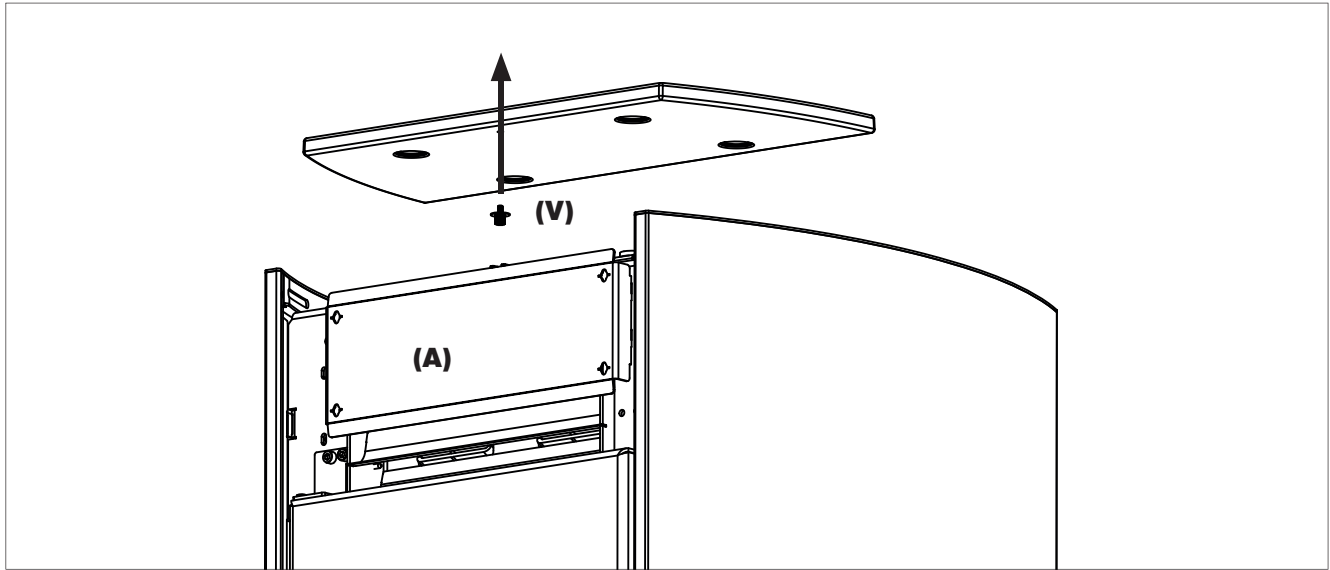
- **C1:** bovenkant van keramiek
- **C2:** pelletdeksel van keramiek
- **F:** frontelement



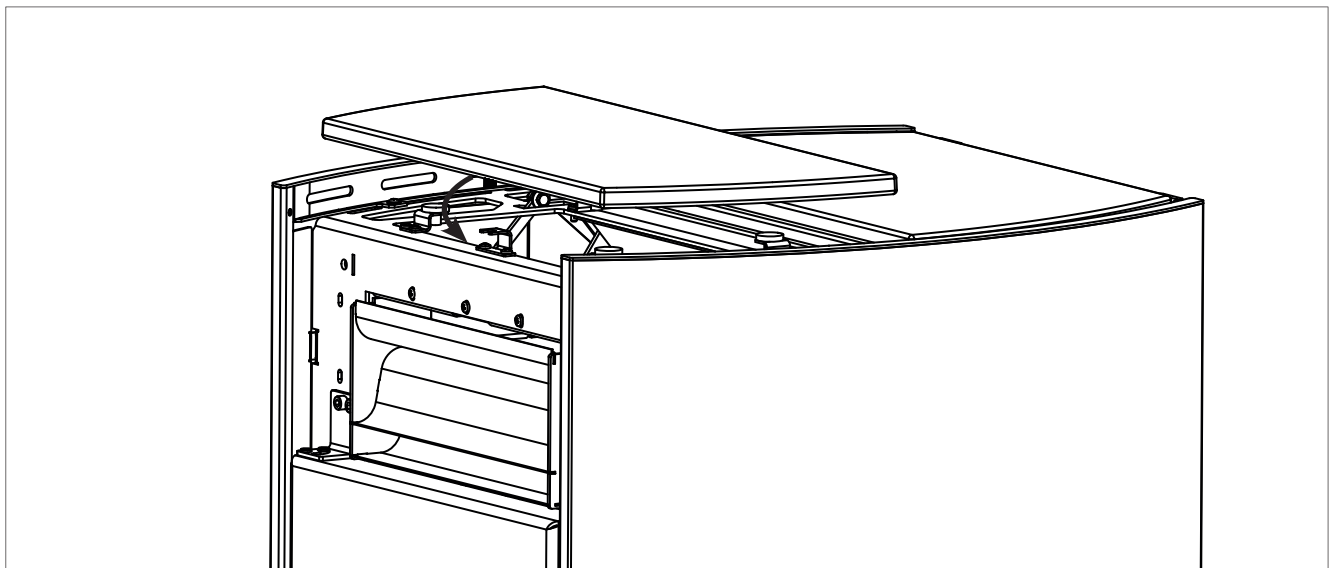
INDICATIEVE TEKENINGEN, DIE NIET ALTIJD BETREKKING HEBBEN OP HET SPECIFIEKE MODEL.

MONTAGE BOVENKANT VAN KERAMIEK

- 1) Verwijder het metalen fruntelement **(A)** dat is vastgestoken
- 2) Draai de bijgeleverde schroef met ring **(V)** in het keramiek, zonder hem strak vast te draaien



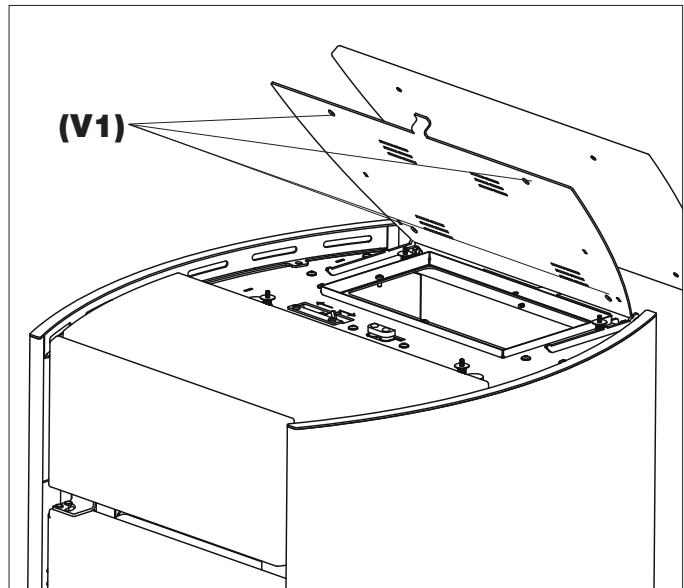
Schuif het keramiek met vanaf de voorkant tot dichtbij de bovenkant van de kachel, met de schroef in de daarvoor bestemde zitting voor bevestiging.
Draai de schroef vast.



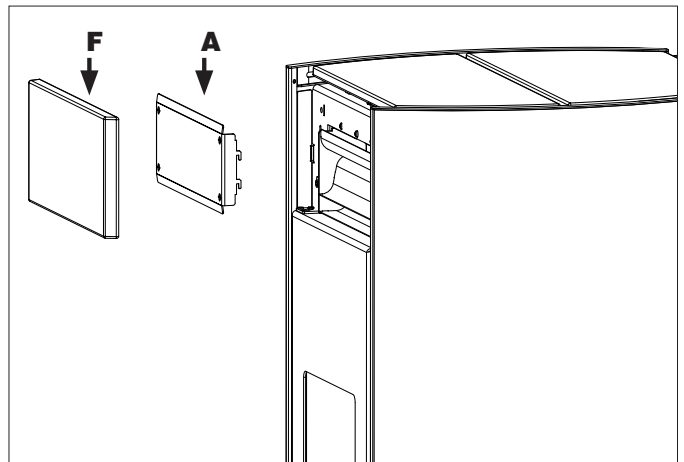
INDICATIEVE TEKENINGEN, DIE NIET ALTIJD BETREKKING HEBBEN OP HET SPECIFIEKE MODEL.

MONTAGE PELLETDEKSEL VAN KERAMIEK

Neem het keramiek **(C2)**, plaats het tegen het geopende pelletdeksel en draai het met de hand vast met de bijgeleverde 4 schroeven **(V1)** en ringen.

**MONTAGE VOORSTE FRONTELEMENT (F)**

Leg op het eerder losgemaakt metalen fruntelement **A** het keramiek **F** en zet het vast met de bijgeleverde 4 schroeven en ringen. Draai ze met de hand vast en bevestig het element terug op de kachel.



INDICATIEVE TEKENINGEN, DIE NIET ALTIJD BETREKKING HEBBEN OP HET SPECIFIEKE MODEL.



FASEN VOOR DE EERSTE ONTSTEKING

- Zorg dat u de inhoud van deze handleiding gelezen en begrepen heeft.
- ALLEEN inschakelen als de bekledingen gemonteerd zijn.
- Haal alle ontvlambare componenten uit het product (handleidingen, etiketten enz.). Verwijder in het bijzonder eventuele etiketten van het glas.
- Verzekert u ervan dat de technicus de eerste ontsteking heeft uitgevoerd, waarbij ook de pellettank voor het eerst gevuld is.

BRANDSTOF

Gebruik houtpellets van klasse A1 in de zin van de norm UNI EN ISO 17225-2 of vergelijkbare plaatselijke normen, die bijvoorbeeld de volgende kenmerken hebben.

Diameter 6 mm

Lengte 3-4 cm

Vochtigheid <10%

Met het oog op het milieu en de veiligheid mogen onder andere NIET worden verbrand: kunststoffen, gelakt hout, steenkool, boomschorsresten.

Gebruik de kachel niet als vuilverbrander



Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Deze zal binnen korte tijd verdwijnen.



ONTLUCHTING

Tijdens de normale werking vindt de ontluchting automatisch plaats. Pas bij de eerste ontsteking kan de technicus beoordelen of een handbediende ontluchting nodig is op het systeem.



Zoals alle producten wordt ook dit product tijdens de verschillende fases warm en koelt hij weer af. Dit heeft normale uitzettingen tot gevolg. Deze uitzettingen kunnen lichte stabilisatiegeluiden veroorzaken, die echter geen aanleiding zijn tot bezorgdheid.

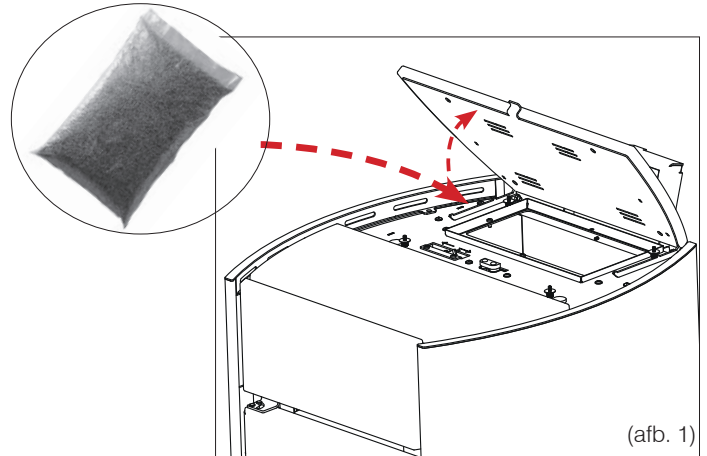


LET OP

Het gebruik van andere brandstof kan schade aan het product veroorzaken

DE TANK MET PELLETS VULLEN

Het deksel van de tank wordt geopend en gesloten via het praktische kliksysteem met een lichte druk op de voorkant* (afb. 1).



Als het product warm is, mag de zak met pellets er NIET op worden gelegd. Gebruik de speciale handschoen voor het vullen van de kachel terwijl deze in werking en dus heet is.

INTERFACE

Het product kan standaard op de volgende manieren worden bestuurd:

- DISPLAY: nuttig voor alle functies, bevindt zich op de bovenkant (zie de volgende pagina);
- APP The Mind  : nuttig voor alle functies in huis met directe verbinding, of buitenshuis met internetverbinding en registratie. Kan worden gedownload voor iOS (App Store) of Android (Play Store).

Bij aankoop van optionele Edilkamin-producten:

- UMTS-MODEM: voor het beheer van enkele functies, ook buitenshuis via mobiele telefoon.

Bij aankoop van optionele producten niet van Edilkamin:

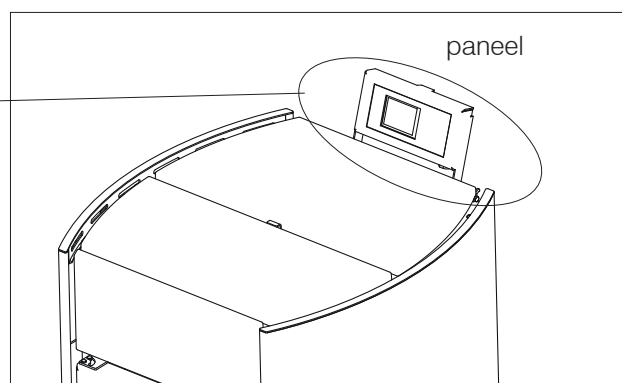
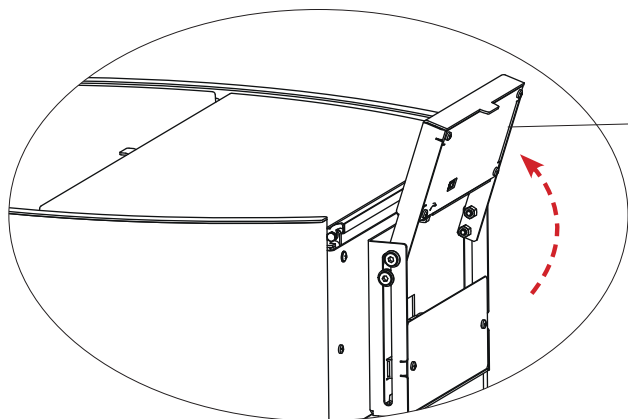
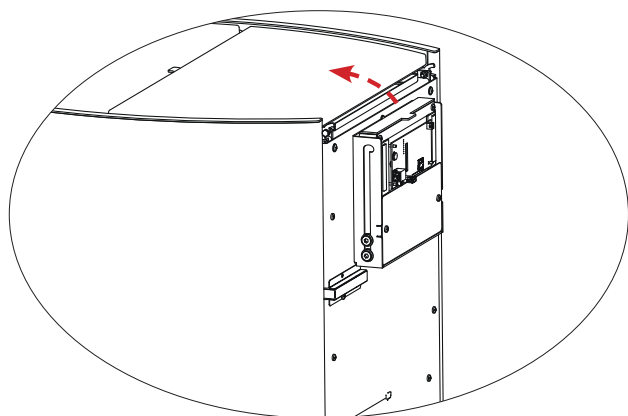
- SPRAAKBESTURING: Alexa of Google Home

INTERFACE

Het product heeft een displaypaneel op de bovenkant.

Het paneel wordt geopend door het op te tillen en in geblokkeerde stand te trekken.

Het paneel wordt gesloten door het op te tillen en te trekken. Duw het paneel vervolgens omlaag om het in de uitgangspositie te brengen.



De weergaven volgen de functies naarmate deze aan de orde komen, en worden beschreven in de volgende paragrafen:



- TOETSEN

De display telt 8 toetsen:

- ON/OFF:** om over te gaan van de toestand OFF naar de toestand ON. In de menu's dient hij om te bevestigen en terug te keren naar het hoofdscherm.
- +/-:** om de ingestelde waarden te verhogen/verlagen of om door de menupunten te scrollen
- M:** om menu's te openen of de menupunten te sluiten zonder op te slaan
- OK:** om een handeling te bevestigen (2 seconden) of toegang te krijgen tot een menupunt
- <>:** om de ventilatie te regelen en door de menu's te bewegen

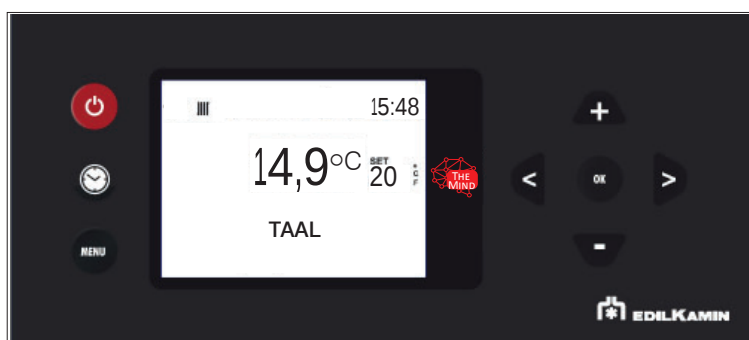
Energiebesparing van het display

Nadat het display 1' niet is gebruikt, gaat de achterverlichting uit

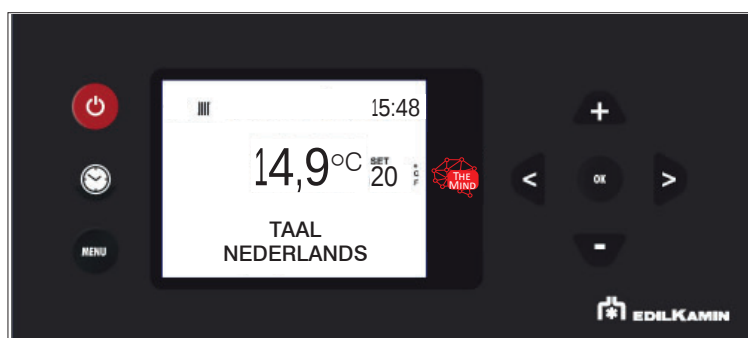
Nadat het display 3' niet is gebruikt, gaat het display zelf uit

Druk op een willekeurige toets om het weer te activeren

Als bij de eerste inschakeling de taal niet is ingesteld, verschijnt het scherm voor de instelling van de taal.



Kies de taal met de toetsen en bevestig met de toets



HET LEESGEBIED VAN DE DISPLAY bestaat uit twee delen:

- **de statusbalk**, boven;
- **het hoofdgebied**, beneden.

De weergaven volgen de functies naarmate deze aan de orde komen, en worden beschreven in de volgende paragrafen.

In de statusbalk

kunt u lezen:

- de symbolen van het verzoek om warmte (radiator, kraan, activering pomp);
- de huidige tijd.



In het hoofdgebied

kunt u lezen:

- de omgevingstemperatuur*
- het vermogen waarmee het product functioneert (1 en hoger), weergegeven door de vlamsymbolen;
- de ventilatorsnelheid, gerepresenteerd door het symbool met de gevulde schoepen (als deze ontbreken, is de ventilator uitgeschakeld).

* Het product is standaard geprogrammeerd met een delta van +/- 1°C om een groter comfort te waarborgen.

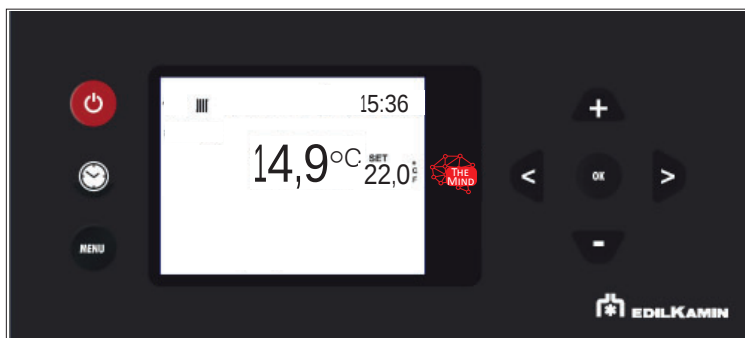
De technicus kan deze regeling bij de eerste ontsteking desgewenst veranderen.

De display toont de temperatuur in eenheden. Dit betekent dat zowel 20,1°C als 20,9° worden weergegeven als "20°".

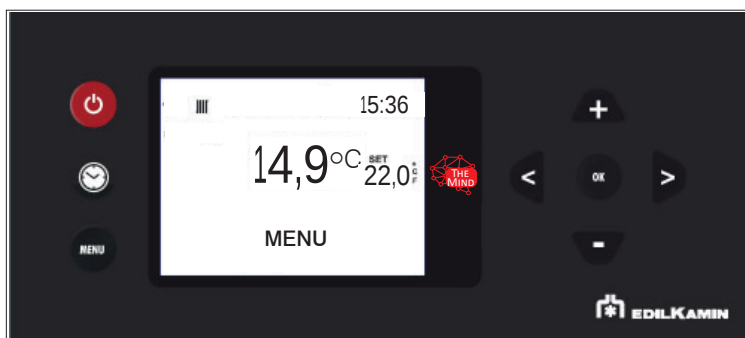
Door bijvoorbeeld 20°C in te stellen als omgevingstemperatuur, gaat het apparaat in modulatie/uitdoving wanneer 21°C wordt bereikt, en wordt weer ontstoken als de temperatuur onder 19°C daalt.

- VEREENVOUDIGD GEBRUIK nadat de eerste inschakeling is uitgevoerd

In de standaardconfiguratie, druk op de toets ON/OFF op de display nadat de elektrische voeding is ingeschakeld, om het product te "activeren" en regel de gewenste omgevingstemperatuur met de toetsen +/- . Het product gaat aan, uit en regelt automatisch het vermogen om de gewenste temperatuur te garanderen.



Door het indrukken van de toets  wordt het menuscherm geopend.

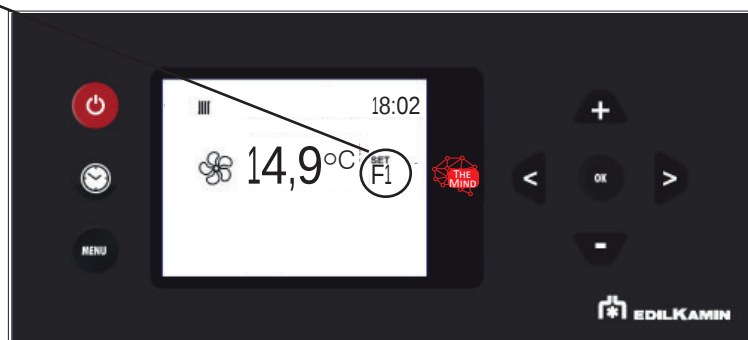


- REGELING VAN DE VENTILATIE

Instellen is mogelijk zowel met het product in OFF als in ON.

Als de achtergrondverlichting uit is, kan deze geactiveerd worden door op een willekeurige toets te drukken.

Als u op de toets  of  drukt, knippert SET en in plaats van de doeltemperatuur verschijnt het nummer van de te wijzigen ventilator (F1).



De ventilatorsnelheid wordt in deze volgorde verhoogd met  of verlaagd met  :
 AUTO -1 -2 -3 -4 -5

De instelling wordt bevestigd met de toets .

- STATUSWEERGAVE VAN DE VENTILATOR

Als het product nog warm is, wordt er geen enkel symbool weergegeven.



VENTILATOR UIT:	
SNELHEID 1	
SNELHEID 2	
SNELHEID 3	
SNELHEID 4	
SNELHEID 5	
AUTOMATISCH	

MOGELIJKE STATUSSEN van het product:**- STATUS OFF**

Het product is "uitgeschakeld" en produceert geen warmte, dit na handmatig doven met ON/OFF op de afstandsbediening of door ingrijpen van een extern contact (chrono, telefoonkiezer).

Door 3 seconden de toets ON/OFF in te drukken gaat u van OFF naar ON.

- STATUS ON

Het product is "actief" en kan voldoen aan de vraag om warmte.

- ALARMSTATUS

In het geval van een blokkering vanwege een alarm, geeft de display het type alarm aan. Zie de paragraaf "Adviezen voor eventuele problemen"

- STATUS ON/OFF Stand-by actief

Het product is tijdelijk uitgeschakeld omdat er niet om warmte is gevraagd.



Als stand-by actief is, wordt het apparaat in de toestand ON alleen ontstoken als er warmte wordt gevraagd.

Als het product in werking was, gaat hij naar het laagste vermogen en laat de ingestelde tijd verstrijken alvorens uit te doven.

Als het product in de ontstekingsfase was, gaat hij naar het laagste vermogen en laat de ingestelde tijd verstrijken alvorens uit te doven.

Als het product op OFF stond en op ON wordt gezet, gaat de kachel onmiddellijk over naar stand-by, zonder de ontsteking uit te voeren.

- MENU

Druk op de toets  om toegang te krijgen en het eerste item van het menu verschijnt.

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

De menu-items zijn achtereenvolgens:

- 01 STAND-BY
- 02 PELLETS LADEN
- 03 CHRONO
- 04 T1-T2
- 05 DATUM-TIJD
- 06 °C/°F
- 07 TAAL
- 08 DISPAY
- 09 INFO
- 10 SOFTWARE
- 11 GEGEVENS
- 12 ALARMEN
- 13 VULSCHROEF ON-OFF
- 14 SENS. NIV. PLT (sensor pelletniveau)
- 15 TECHNISCH MENU
- 16 TEMPERATUREN

In de tekens van de instelling wordt het oplopende nummer van het  -item getoond en in de statusbalk met grote tekens de beschrijving van het item .



Druk om het menu te verlaten op .

- STAND-BY

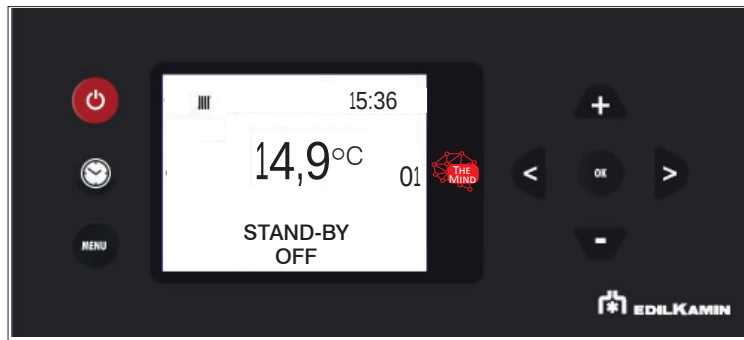
Als de functie Stand-by actief is, dooft het product uit wanneer de gewenste temperatuur wordt bereikt. Het ontsteekt weer wanneer de omgevingstemperatuur onder de gewenste waarde daalt.

Als de functie Stand-by niet actief is, reguleert het product zich naar het minimumvermogen wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets

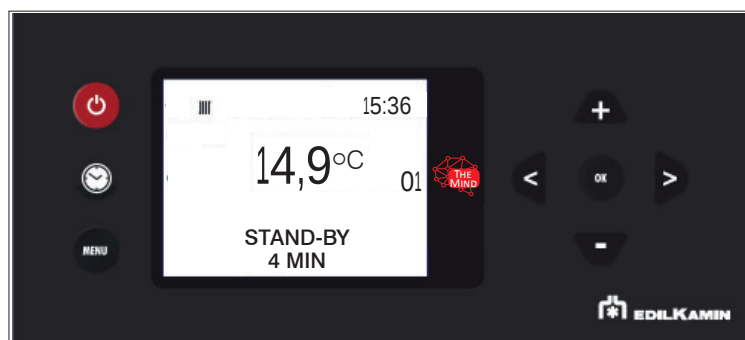
Als u in de functie Stand-by zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde (OFF indien inactief, ON indien actief).



Met de toetsen  en  wijzigt u de waarde van Off (functie inactief) naar On (actief) en met de toets  bevestigt u.

Als de toets  wordt ingedrukt, met de waarde ON, dan wordt de functie geactiveerd en kan op het display het aantal minuten worden gekozen dat moet verstrijken voordat de stand-by in werking treedt.

(voorbeeld 4 minuten)



Met de toetsen  en  wijzigt u de tijd en u bevestigt met de toets .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- PELLETS LADEN

Hiermee kunnen pellets worden geladen nadat de schroef helemaal is geleegd.

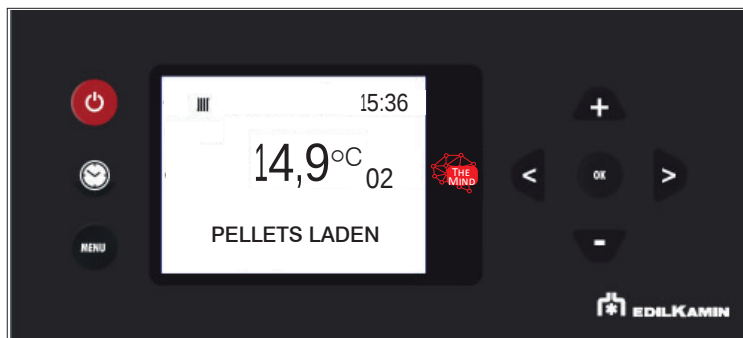
Nuttig voor de technicus in de eerste ontstekingsfase.

Alleen beschikbaar in de toestand OFF. Als er in andere toestanden wordt geprobeerd de functie te activeren, wordt er geen toegang tot de functie verleend.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u in de functie Handmatige lading schroef zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde (OFF indien inactief, ON indien actief).



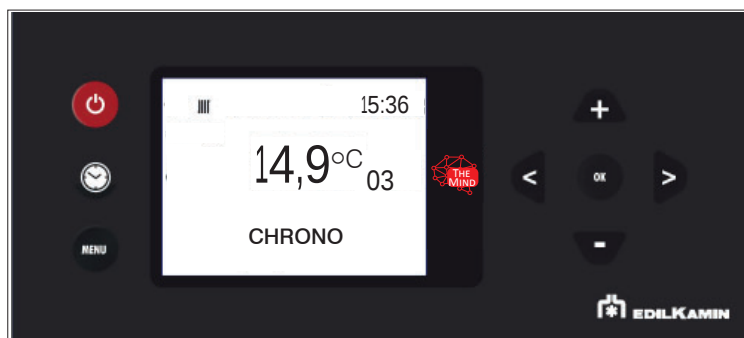
Met de toetsen  en  wijzigt u de waarde van Off (functie inactief) naar On (actief) en omgekeerd en met de toets  en  regelt u.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

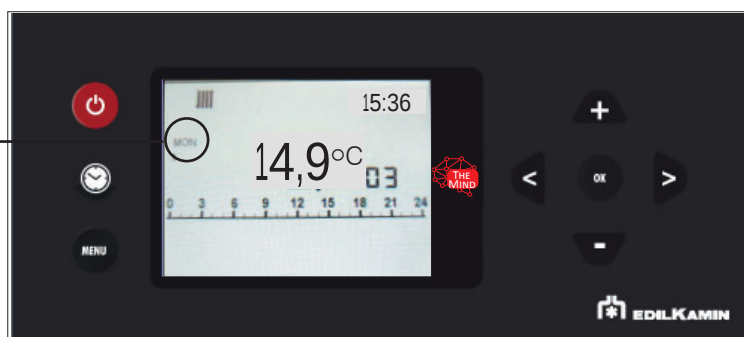
- INSTELLING CHRONO

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

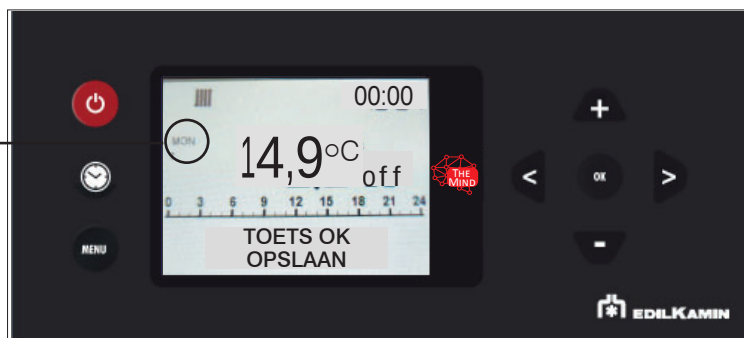


weekdag
bv= MON = maandag



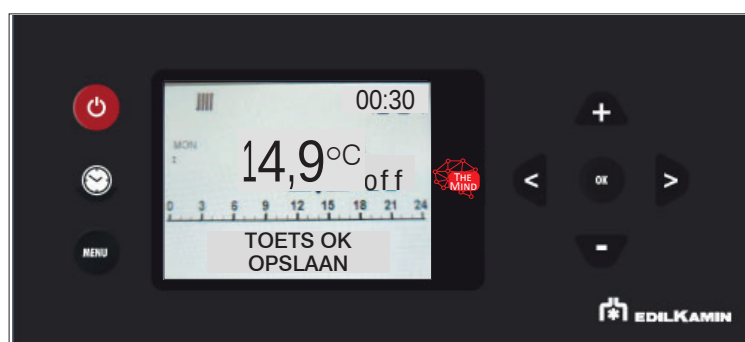
Kies de dag van de week met de toetsen < en > (tegelijktijd wordt de programmering van die dag getoond) en bevestig met de toets OK.

weekdag
bv= MON = maandag



Het tijdstip rechtsboven toont het begin van het tijdsblok (00:00)

Met de toetsen < en > verschuift u met stappen van een half uur

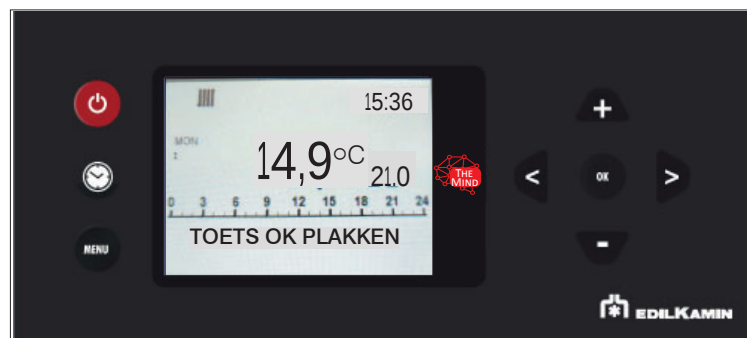


Met de toetsen + en - kunnen de niveaus van de temperatuur (OFF – T1 en T2) gewijzigd worden.

GEBRUIKSAANWIJZING

Als u de hele dag heeft ingesteld, bevestigt u met de toets 

De functie KOPIËREN en PLAKKEN is beschikbaar.



Als u kort op de toets  drukt, verlaat u de programmering, maar wordt het programma niet geactiveerd.

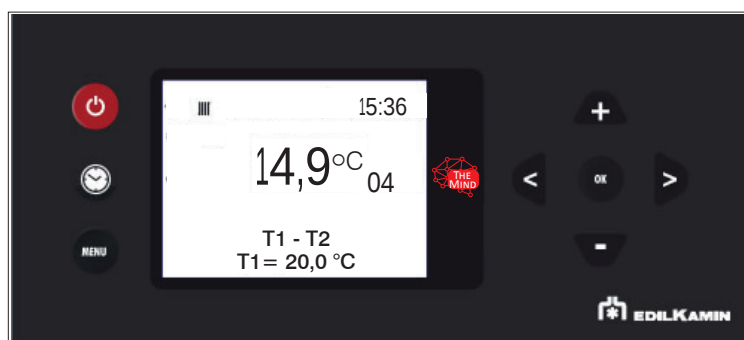
- INSTELLING TEMPERATUUR VOOR DE TIJDPROGRAMMERING T1 - T2

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u in de functie T1-T2 zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde van T1. T1 is de laagste temperatuur, T2 de hoogste.

Met de toetsen  en  wijzigt u de waarden en met de toets  bevestigt u.



Als u op de toets  gaat u naar de instelling van T2.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- DATUM EN TIJD

Hiermee kunnen de huidige datum en tijd worden ingesteld.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .



Als u in de functie Datum-Tijd zit, toont het display op de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en op de tweede de huidige waarde van de eerste instelling (12/24 uur).

U verandert van 12 in 24 uur met de toetsen  en  en bevestigt met de toets .



Daarna knipperen de uren, die worden gewijzigd met de toetsen  en  en worden bevestigd met de toets .

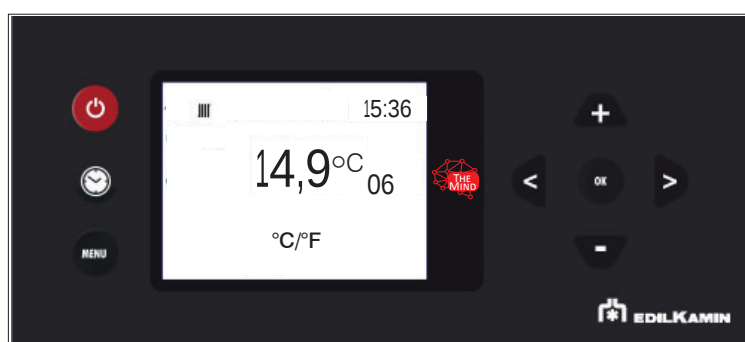
Dan knipperen de minuten.

• INSTELLING °C/°F van de temperatuurschaal (centigraden of Fahrenheit)

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u in de functie °C/°F zit, toont de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en de tweede de huidige waarde.



U verandert van °C naar °F met de toetsen  en . Met de toets  bevestigt u en sluit u de functie.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

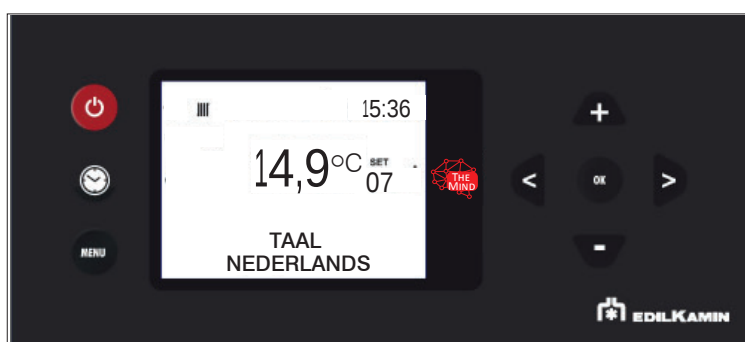
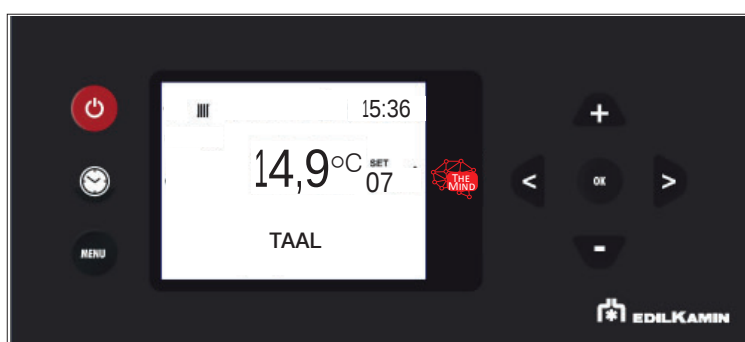
- INSTELLING TAAL

Hiermee kan de communicatietaal worden gekozen.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

Met de toetsen  en  bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u in het menu-item Taal zit, toont de eerste regel van de statusbalk de naam van de functie en de tweede de huidige waarde (NEDERLANDS).

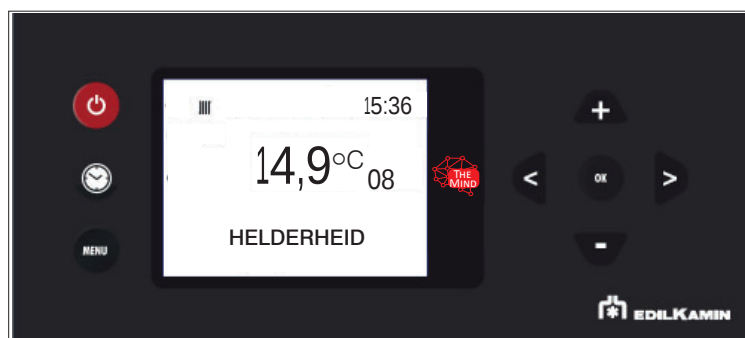
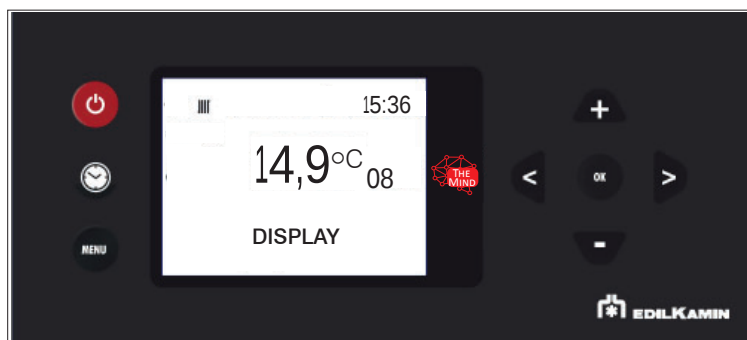


De taal wordt veranderd met de toetsen  en , de functie wordt gesloten met de toets .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- DISPLAY

Hiermee kan de helderheid van de achtergrond van het display worden gekozen.



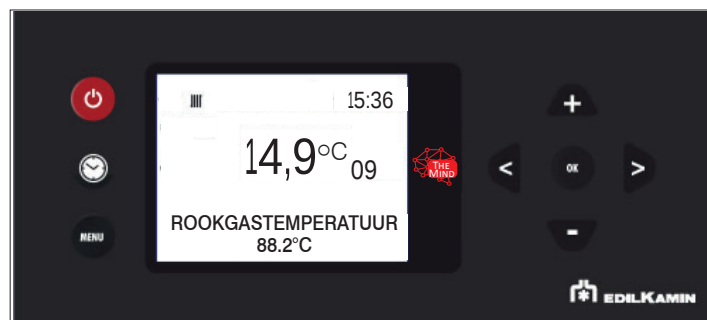
- INFO

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een technicus.

De technicus beschikt over de diagnostische uitleg van de meldingen en waarden, en zal u misschien vragen om deze voor te lezen in het geval er problemen zijn.

Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

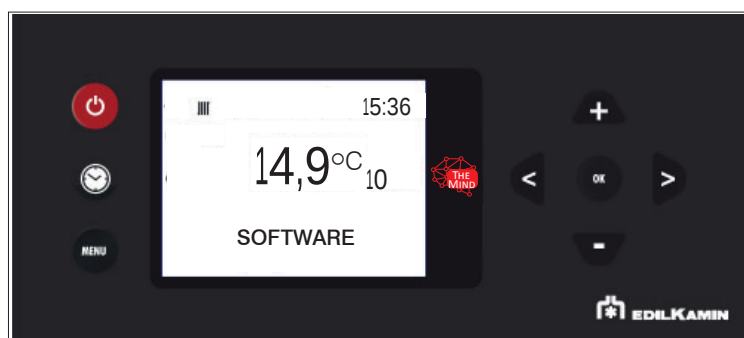
U kunt door de menu-items bladeren met de toetsen  en .



Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- SOFTWARE

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een technicus.



- GEGEVENS

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een technicus.

U kunt door de informatie in het bedrijfslog UREN van het product schuiven met de toetsen < en >



Om vanuit het hoofdmenu deze functie te openen (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf Menu), drukt u op de toets .

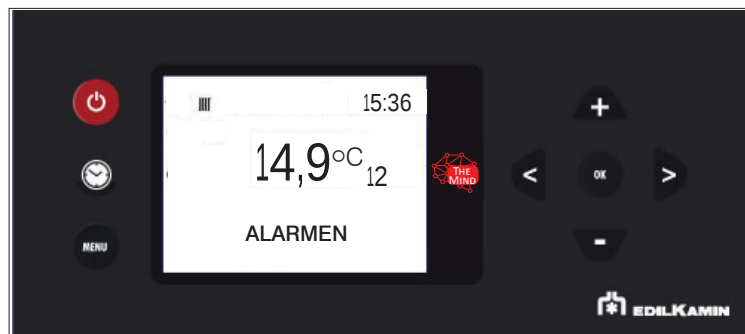
Met de toetsen < en > bladert u door de menu-items en u opent het item met de toets .

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- ALARMEN

Uitlezingen die alleen zijn toegestaan onder begeleiding van een technicus.

De alarmen zijn geordend van de meest recente naar de oudste.



Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- VULSCHROEF IN ON-OFF ALLEEN VOOR DE TECHNICUS (OP INSTRUCTIE NA VERKOOP)

- SENSOR PELLETNIVEAU VOOR DE TECHNICUS (ACTIVERING)

- TECHNISCH MENU (alleen voor TECHNICI)

Toegang voorbehouden aan een technicus die in het bezit is van het juiste wachtwoord. Nadat het wachtwoord is ingevoerd dient te worden bevestigd met de toets .

Als met het installateurswachtwoord (1111) wordt ingelogd, krijgt men alleen toegang tot de parameters/instellingen voor de installateur:

**OPMERKINGEN**

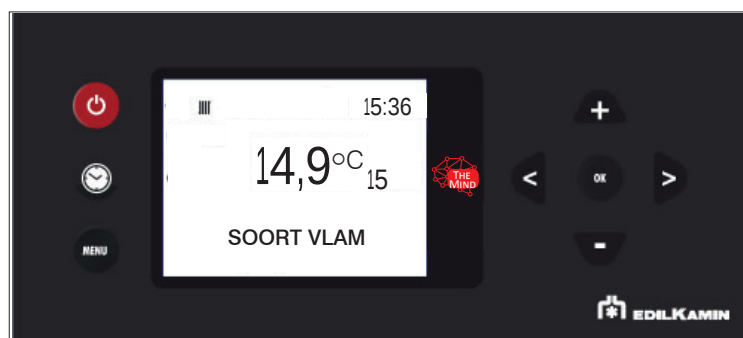
onjuiste aanpassingen kunnen het product blokkeren

- Soort vlam
- Soort pellets
- Configuratie
- Parameters
- Reset uren (alleen dealer)
- Reset parameters (alleen dealer)
- Koude test (alleen dealer)
- Correctie rookvoeler (alleen dealer)

- SOORT VLAM

In het Technisch Menu verschijnt het eerste item "SOORT VLAM"

U krijgt toegang tot de instelling van de Soort Vlam met de toets .

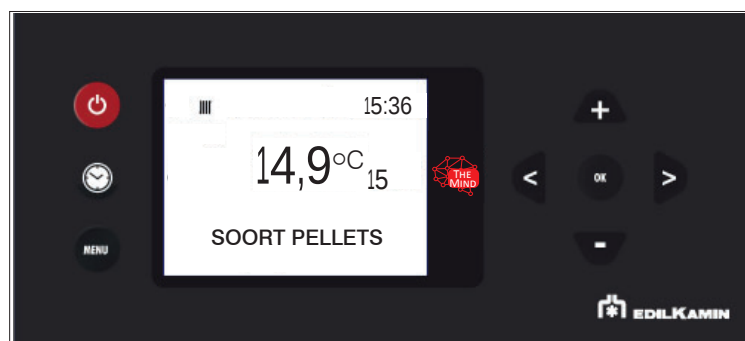


en met de toetsen  en  wijzigt u de waarde van de correctie.

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- SOORT PELLETS

Blader door de items van het Technisch Menu met de toetsen  en  tot u bij het item "SOORT PELLETS" komt.



U opent de instelling Soort pellets (%) met de toets 

en wijzigt de waarde met de toetsen  en 

Als u op de toets  drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.

- CONFIGURATIE

Blader door de items van het Technisch Menu met de toetsen < en > tot u bij het item "CONFIGURATIE" komt

U opent de instelling "CONFIGURATIE" met de toets OK en wijzigt de waarde met de toetsen + en -

Als u op de toets MENU drukt, keert u automatisch terug naar het eerste niveau.



De installateur kiest een van de 4 configuraties:

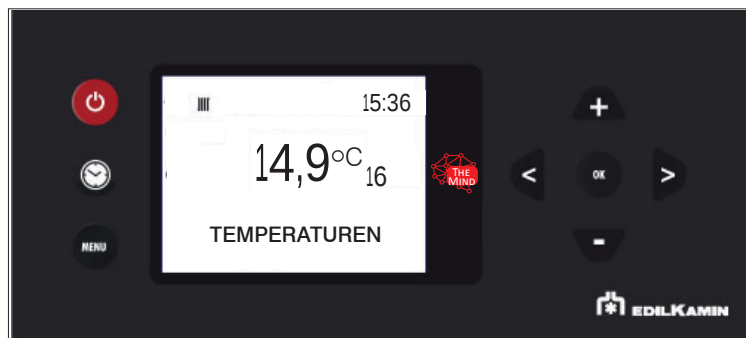
- 0 DIRECTE VERWARMING (eventueel met gecombineerde ketel)
- 1 VERWARMING MET BUFFER (inerte opslag)
- 2 VERWARMING MET OPSLAG van SANITAIR WATER (eventueel met gecombineerde ketel)
- 3 VERWARMING MET BUFFER (inerte opslag) EN BOILER (opslag van warm sanitair water)

- “TEMPERATUREN” op het display (instelling van de watertemperaturen)

Hiermee kan de temperatuur van de ketel en eventueel de temperatuur van de opslag worden ingesteld. Als de externe voeler is geactiveerd, kan de klimaatcurve worden ingesteld in plaats van de keteltemperatuur.

Om deze functie te openen vanuit het hoofdmenu (zoals aangegeven in de voorgaande paragraaf ) , drukt u op de toets .

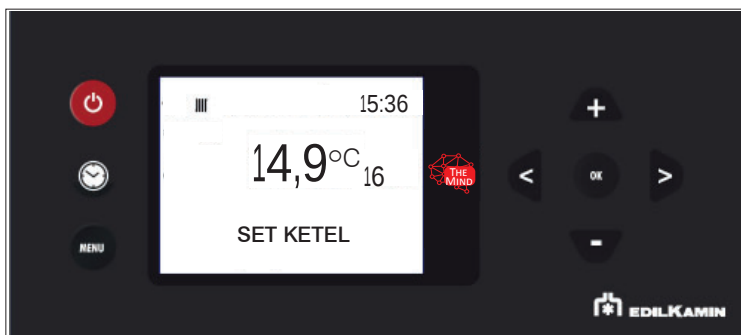
Verschuif vervolgens met   en selecteer de functie met de toets .



Het menupunt wordt gekozen met de toetsen "+/-" en door op  te drukken kan het setpoint worden gewijzigd

- SET KETEL

de watertemperatuur van het product kan worden ingesteld (KETEL op het display)



De temperaturen worden weergegeven afhankelijk van de configuraties.

Voorbeeld:



Koppel het product af van het elektriciteitsnet.

Bij gebrekkig onderhoud kan het product niet goed werken.

Eventuele problemen die veroorzaakt worden door gebrekkig onderhoud hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.

DAGELIJKS ONDERHOUD

De volgende handelingen moeten worden uitgevoerd als het product uitgeschakeld, koud en bij voorkeur afgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

Er is een geschikte stofzuiger nodig.

De hele procedure duurt slechts enkele minuten.

De handelingen zijn geïllustreerd op de afbeeldingen met hetzelfde nummer als de aanwijzingen op deze pagina.

Gooi de reinigingsresten niet in de pellettank.

Verzekert u ervan dat de teruggeplaatste aslade goed op zijn plaats zit, anders zou het glas kunnen breken als ertegen gestoten wordt.

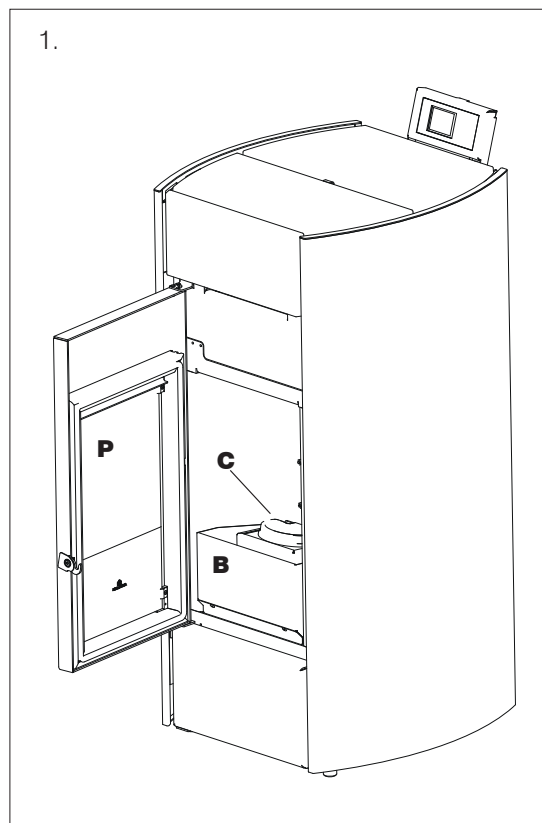
Verzekert u ervan dat het vuurpotje goed in zijn zitting geplaatst is na het onderhoud, anders zouden er problemen kunnen ontstaan bij het ontsteken van de kachel.



Als de kachel gebruikt wordt zonder dat het vuurpotje gereinigd is, kunnen de gassen in de verbrandingskamer plotseling ontsteken, met een mogelijke ontploffing tot gevolg.

DAGELIJKS ONDERHOUD

1. "Bedien de borstel onder het vuldeksel van de pellets met de meegeleverde koude hand"
2. Open de haarddeur (P) met de koude hand (verwijderbare handgreep)
3. Maak de aslade (B) en het vuurpotje (C) leeg in een niet-ontvlambare bak (de as kan nog hete delen en/of sintels bevatten), of zuig ze leeg als ze afgekoeld zijn. Maak de binnenkant van de haard, de vuurplaat en de ruimte rondom het vuurpotje waar de as valt schoon met een aszuiger.
4. Maak het vuurpotje schoon met de spatel. Maak de eventueel verstopte gaten schoon.
5. Maak indien nodig het glas schoon (nadat het afgekoeld is) met een speciaal product (bv. Glasskamin), dat verkrijgbaar is bij de dealer.



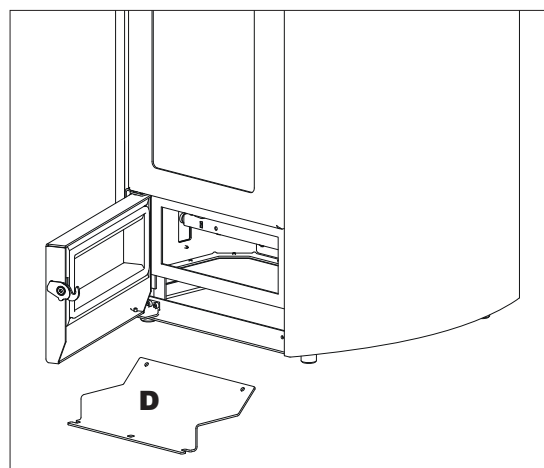
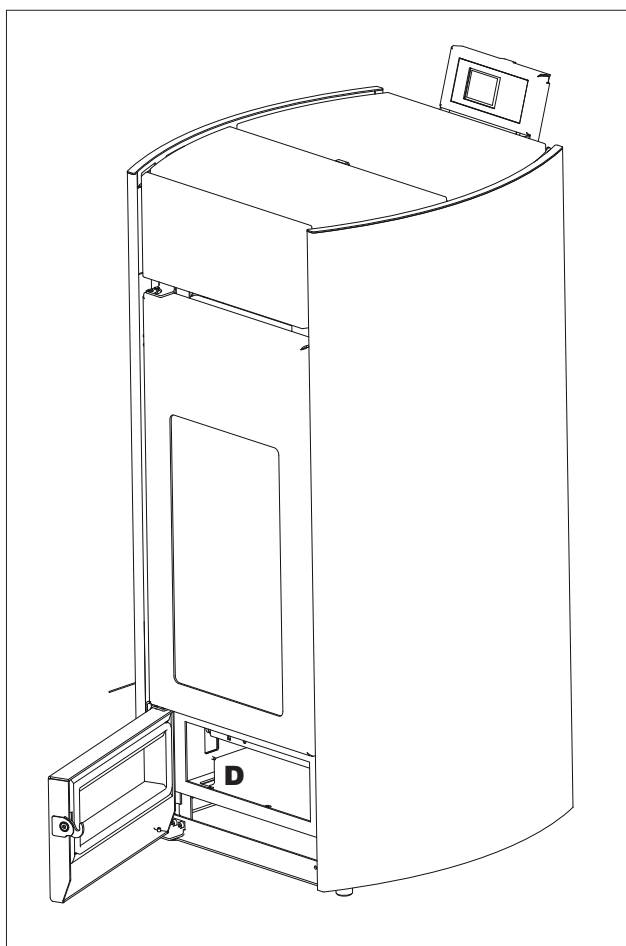
WEKELIJKS ONDERHOUD

Nadat het product gedooft en afgekoeld is, zuig de inspectieruimte onder de haard schoon (*)

Om erbij te kunnen,

- open de deur van het onderste frontpaneel met de koude hand
- verwijder de deflector (D) die los ligt.

Plaats de afbuiger na het afzuigen weer terug en sluit de deur van het onderste frontpaneel



Zorg ervoor dat u de deflector op de juiste manier terugplaatst na het reinigen: horizontaal en binnen de twee schroeven.

PERIODIEK ONDERHOUD**(te verrichten door de technische dienst)**

Bestaat uit een algemene reiniging van de binnen- en buitenkant.

Wanneer het product intensief gebruikt wordt, is het raadzaam het rookkanaal en de rookgasleiding om de 3 maanden te reinigen.

Maak het schoorsteensysteem minstens eenmaal per jaar schoon (ga na of er in uw land een norm hiervoor bestaat).

Als de regelmatige controles en reiniging nagelaten worden, neemt de waarschijnlijkheid van een schoorsteenbrand toe.

Wij adviseren om GEEN perslucht te gebruiken voor het reinigen van de inlaatleiding van de verbrandingslucht.

We herinneren u eraan dat seizoensonderhoud verplicht moet worden uitgevoerd, en wel door een technicus die gekwalificeerd is volgens de landelijke en lokale normen.

INACTIEVE ZOMERPERIODE

In de periode waarin de kachel niet wordt gebruikt dient u alle deuren, luiken en deksels van het apparaat gesloten te houden.

Wij adviseren om de pellets uit de tank te verwijderen. Leg de hygroscoopische zouten in de haard.

VERVANGINGSONDERDELEN

Voor eventuele vervangingsonderdelen dient u contact op te nemen met de dealer of technicus.

Het gebruik van niet-originele componenten veroorzaakt risico's voor het product en ontslaat Edilkamin van elke verantwoordelijkheid voor schade die hierdoor ontstaat.

Wijzigingen waarvoor geen toestemming is gekregen, zijn verboden.

AFVOER ALS AFVAL

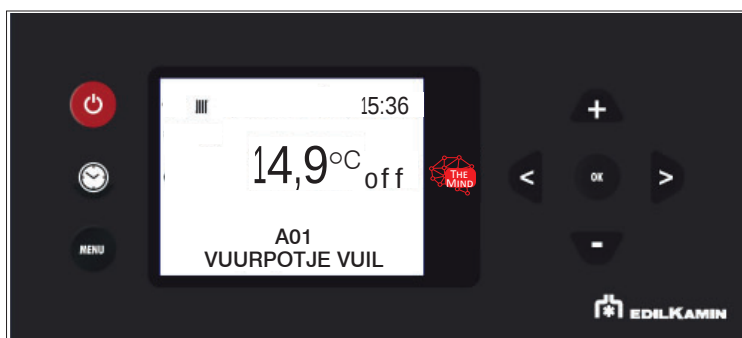
Aan het einde van de levensduur moet het product worden afgedankt volgens de geldende normen.



In de zin van art. 26 van het wetsbesluit van 14 maart 2014, nr. 49 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker dient het apparaat aan het einde van zijn levensduur daarom in te leveren bij een geschikt gemeentelijk afvalverwerkingscentrum voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval. Een goede gescheiden inzameling om afgedankte apparatuur te recyclen, te behandelen en milieuvriendelijk te verwerken, draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

In het geval van problemen wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
Het display toont de reden (zie hieronder).



AANDUIDING	STORING	ACTIES
A01vuurpotje vuil	treedt op als het debiet van de inkomende verbrandingslucht onder een van tevoren bepaald niveau daalt	- Controleer of de haarddeur dicht is - Controleer of het fornuis regelmatig onderhouden is - Controleer of de rookgasafvoer en de aanzuigleiding van de verbrandingslucht schoon zijn.
A02	treedt op als de printplaat niet het juiste toerental van de rookgasventilator waarneemt	Neem contact op met de technicus
A03	treedt op als het thermokoppel een rookgastemperatuur detecteert die lager is dan de ingestelde waarde en dit als afwezigheid van de vlam interpreteert	- Controleer of er pellets in het reservoir zitten - Controleer of de watertemperatuur niet gestegen is door sluiting van een klep (overleg met de technicus) - Neem contact op met de technicus
A04	treedt op als de ontstekingsfase geen positief resultaat oplevert binnen de voorziene tijd	Er zijn twee verschillende gevallen mogelijk: Er is GEEN vlam ontstaan: - Controleer de positie en de reiniging van het vuurpotje - Controleer of er pellets in het reservoir en vuurpotje zitten - Probeer te ontsteken met wat ecologische aanmaakblokjes (overleg eerst met de technicus en volg de instructies van de leverancier van de aanmaakblokjes zorgvuldig op). Deze verrichting is puur een test onder leiding van de technicus.
A05	Uitdoving wegens defect aan de luchtdebietensor	Neem contact op met de technicus
A06	treedt op als de elektronische kaart waarneemt dat de leesvoeler van de rooktemperatuur defect is of loszit	Neem contact op met de technicus

AANDUIDING	STORING	ACTIES
A07	Uitdoving wegens overschrijding van de maximale rookgas-temperatuur.	- Controleer het type pellets (neem bij twijfel contact op met de technicus) - neem contact op met de technicus
A08	Uitdoving wegens te hoge temperatuur in het product	zie HO7
A09	Uitschakeling wegens breuk of blokkering van de reductiemo-tor.	Neem contact op met de technicus
A10	Uitdoving wegens een te hoge temperatuur van de printplaat.	Neem contact op met de technicus
A11	Uitdoving door tussenkomst van de veiligheidsdrukschake-laar.	- Controleer of het fornuis en de afvoer schoon zijn - Neem contact op met de technicus
A12	Omgevingstemperatuurvoeler defect.	Neem contact op met de technicus
A13	Uitschakeling door breuk van de voeler van de watertemperatuur in de thermokachel.	Neem contact op met de technicus
A14	Uitdoving door breuk van de leesvoeler van de watertemperatuur in de boiler	Neem contact op met de technicus
A15	Uitdoving wegens overschrijding van de maximum watertemperatuur in de thermokachel	Neem contact op met de technicus
A16	Uitdoving door breuk van de drukschakelaar van de waterdruk in de thermokachel	Neem contact op met de technicus
A17	Uitschakeling door breuk van de externe voeler	Neem contact op met de technicus
A18	Uitschakeling door breuk van de leesvoeler van de watertemperatuur in de inerte opslag.	Neem contact op met de technicus
A20	Uitschakeling wegens breuk of blokkering van de reductiemo-tor.	Neem contact op met de technicus

TE HOGE WATERTEMPERATUUR (UITSCHAKELING ZONDER ALARM)

Als het water in het product de temperatuur van 85°C bereikt, dooft het product uit zonder dat er een alarm gegeven wordt. Op de display verschijnt de tekst STBY naast de omgevingstemperatuur.

Het product werkt, maar een erkend technicus van Edilkamin moet onderhoud uitvoeren.

ONDERHOUD (SIGNALERING DIE GEEN UITSCHAKELING VEROOorzaakt)

Na 2000 bedrijfsuren verschijnt op het display het symbool van een “Engelse sleutel” 

Het product werkt, maar een erkend technicus van Edilkamin moet onderhoud uitvoeren.



We herinneren u eraan dat seizoensonderhoud verplicht moet worden uitgevoerd, en wel door een technicus die gekwalificeerd is volgens de landelijke en lokale normen.



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

code 942912-NL 09.25/A